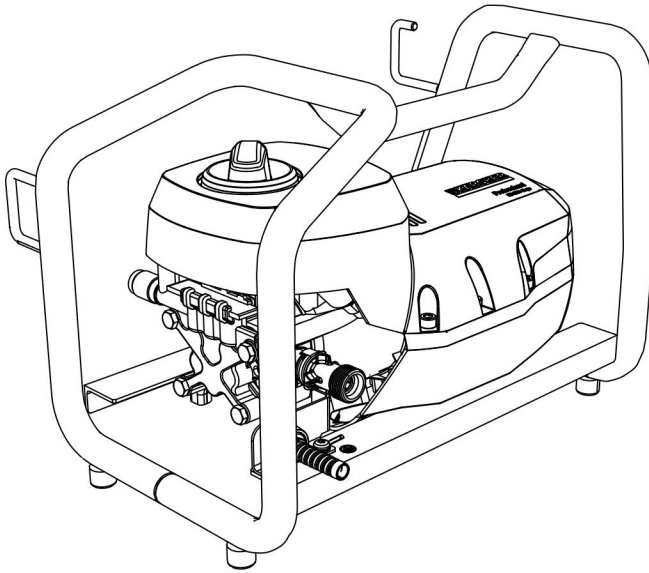


KÄRCHER

makes a difference

HD 5/11 Cage

Deutsch	3
English	12
Español	22
Русский	32
中文	43
Bahasa Melayu	50
ไทย	59



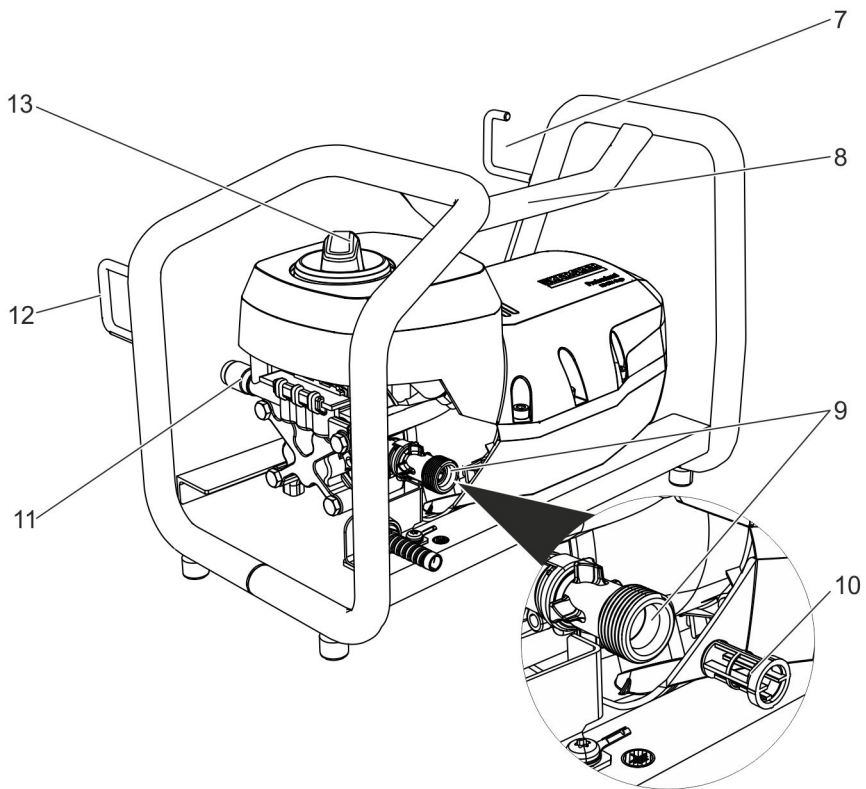
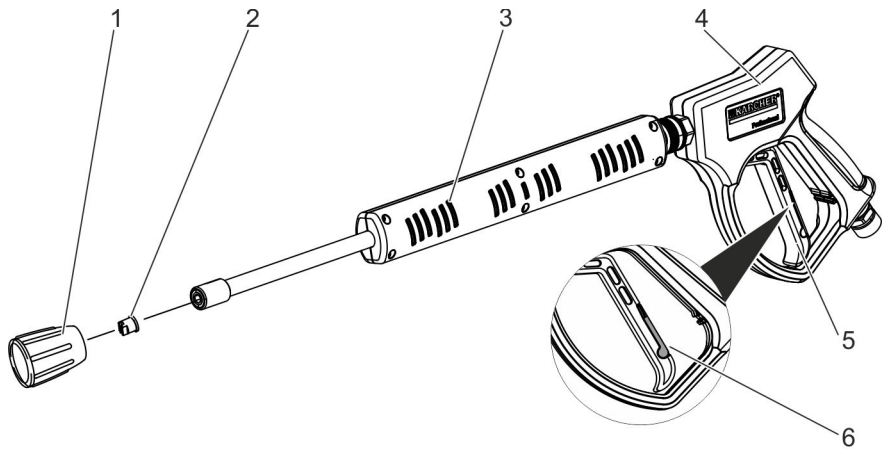
**Register
your product**

www.kärcher.com/welcome

ERC



59670090 09/22





Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Geräteelemente	DE	1
Sicherheitshinweise	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	4
Sicherheitseinrichtungen.	DE	4
Umweltschutz	DE	5
Vor Inbetriebnahme.	DE	5
Inbetriebnahme	DE	5
Bedienung.	DE	6
Transport.	DE	6
Lagerung.	DE	7
Pflege und Wartung	DE	7
Hilfe bei Störungen	DE	7
Zubehör und Ersatzteile	DE	8
Garantie	DE	8
EU-Konformitätserklärung.	DE	8
Technische Daten	DE	9

Geräteelemente

Bitte Bildseite vorne ausklappen

- 1 Düsenverschraubung
- 2 Düse
- 3 Strahlrohr
- 4 Handspritzpistole
- 5 Hebel der Handspritzpistole
- 6 Sicherungshebel
- 7 Halter für Handspritzpistole
- 8 Tragegriff
- 9 Wasseranschluss
- 10 Sieb
- 11 Hochdruckanschluss
- 12 Halterung für Strahlrohr
- 13 Geräteschalter

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.

Sicherheitshinweise

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.951-949.0 unbedingt lesen!
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers für Flüssigkeitsstrahler beachten.

- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung beachten. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ **WARNUNG**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ **VORSICHT**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.



Stromanschluss

- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Mindestabsicherung der Steckdose (siehe Technische Daten).
- Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.

- Es wird empfohlen, dieses Gerät nur an eine Steckdose anzuschließen, die mit einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist.
- Die vom Hersteller vorgeschriebene Netzanschlussleitung ist zu verwenden, dies gilt auch bei Ersatz der Leitung. Bestell-Nr. und Type siehe Betriebsanleitung.
- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde.
- Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen.
- Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten.
- Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Das Verlängerungskabel muss den in der Betriebsanleitung aufgeführten Querschnitt haben und spritzwassergeschützt sein. Die Verbindung darf nicht im Wasser liegen.
- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.
- Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Beschädigung zu untersuchen, wie z.B. auf Rissbildung oder Alterung. Falls eine Beschädigung festgestellt wird, muss die Leitung vor weiterem Gebrauch ersetzt werden.
- Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.
- Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderer Schäden).
- Das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht betreiben.

Wasseranschluss

- Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens.
- Die Verschraubung aller Anschlussschläuche muss dicht sein.
- Der Hochdruckschlauch darf nicht beschädigt sein. Ein beschädigter Hochdruckschlauch muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Schläuche und Verbindungen verwendet werden. Bestell-Nr. siehe Betriebsanleitung.

Anwendung

- Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen.
Das Gerät nicht benutzen, wenn eine Anschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes beschädigt sind, z. B. Sicherheitseinrichtungen, Hochdruckschläuche, Handspritzpistolen.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
- Das Gerät muss einen ebenen, standfesten Untergrund haben.
- Ist in der Betriebsanleitung des Gerätes (Technische Daten) ein Schalldruckpegel über 80 dB(A) angegeben, Gehörschutz tragen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Der Hebel der Handspritzpistole darf bei Betrieb nicht festgeklemmt werden.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile dürfen nur mit einem Mindest-Spritzabstand von 30 cm gereinigt werden. Sonst kann der Fahrzeugreifen/das Reifenventil durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden. Das erste Anzeichen einer Beschädigung ist die Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen sind eine Gefahrenquelle.
- Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.
- Bei kurzen Strahlrohren besteht Verletzungsgefahr, da eine Hand versehentlich mit dem Hochdruckstrahl in Berührung kommen kann. Ist das verwendete Strahlrohr kürzer als 75 cm, darf keine Punktstrahldüse oder Rotordüse verwendet werden.
- Vor der Reinigung muss eine Risikobeurteilung der zu reinigenden Oberfläche vorgenommen werden, um Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen zu ermitteln. Es sind entsprechend notwendige Schutzmaßnahmen zu ergreifen.
- Haube nicht bei laufendem Motor öffnen.
- Schläuche nach dem Heißwasserbetrieb abkühlen lassen oder Gerät kurz im Kaltwasserbetrieb betreiben.
- Bei längeren Betriebspausen Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten oder Netzstecker ziehen.

Bedienung

- Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder die ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Arbeiten am Gerät immer mit geeigneten Handschuhen durchführen.
- Durch den aus dem Strahlrohr austretenden Wasserstrahl entsteht eine Rückstoßkraft. Durch das abgewinkelte Strahlrohr wirkt eine Kraft nach oben. Pistole und Strahlrohr gut festhalten.
- Bei Verwendung von abgewinkelten Spritzeinrichtungen können sich die Rückstoß- und Verdrehkräfte verändern.

Transport

Beim Transport des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und das Gerät sicher zu befestigen.

Wartung

- Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes und dem Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten und bei netzbetriebenen Geräten der Netzstecker zu ziehen.
- Vor allen Arbeiten an Gerät und Zubehör Hochdrucksystem drucklos machen.
- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.
- Ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte unterliegen der Sicherheitsüberprüfung nach den örtlich geltenden Vorschriften (z.B. in Deutschland: VDE 0701).

Zubehör und Ersatzteile

- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diesen Hochdruckreiniger ausschließlich verwenden

- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

Mit optionalem Zubehör kann Reinigungsmittel zugemischt werden.

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir eine Rotordüse (nur bei Variante HD...Plus im Lieferumfang)

Anforderungen an die Wasserqualität:

ACHTUNG

Als Hochdruckmedium darf nur sauberes Wasser verwendet werden. Verschmutzungen führen zu vorzeitigem Verschleiß oder Ablagerungen im Gerät.

Wird Recyclingwasser verwendet, dürfen folgende Grenzwerte nicht überschritten werden.

pH-Wert	6,5...9,5
elektrische Leitfähigkeit *	Leitfähigkeit Frischwasser +1200 µS/cm
absetzbare Stoffe **	< 0,5 mg/l
abfiltrierbare Stoffe ***	< 50 mg/l
Kohlenwasserstoffe	< 20 mg/l
Chlorid	< 300 mg/l
Sulfat	< 240 mg/l
Kalzium	< 200 mg/l
Gesamthärte	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
Eisen	< 0,5 mg/l
Mangan	< 0,05 mg/l
Kupfer	< 2 mg/l
Aktivchlor	< 0,3 mg/l
frei von üblen Gerüchen	
* Maximum insgesamt 2000 µS/cm	
** Probevolumen 1 l, Absetzzeit 30 min	
*** keine abrasiven Stoffe	

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Kraft gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Druckschalter

Wird der Hebel an der Hochdruckpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Vor Inbetriebnahme

Zubehör montieren

- Düse mit Düsenverschraubung am Strahlrohr montieren.
- Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.
- Hochdruckschlauch am Hochdruckanschluss festschrauben.
- Hochdruckschlauch mit der Handspritzpistole verbinden.

Inbetriebnahme

Elektrischer Anschluss

⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

- *Das Gerät muss zwingend mit einem Stecker an das elektrische Netz angeschlossen werden. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung.*
- *Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.*
- *Verlängerungskabel mit Schutzleiter (Schutzklasse 1) und ausreichendem*

Querschnitt verwenden (siehe „Technische Daten“) und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

- Netzkabel abwickeln und auf dem Boden ablegen.
- Netzstecker in eine Steckdose stecken.

Wasseranschluss

Anschluss an die Wasserleitung

⚠ **WARNUNG**

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben



werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

⚠ **VORSICHT**

Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen.

Anschlusswerte siehe Technische Daten.

- Zulaufschlauch (Mindestlänge 7,5 m, Mindestdurchmesser 1/2“) am Wasseranschluss des Gerätes und am Wasserzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.

Hinweis:

Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- Wasserzulauf öffnen.

Wasser aus offenen Behältern ansaugen

- Saugschlauch mit Filter (optionales Zubehör) am Wasseranschluss anschrauben.
- Gerät entlüften:
Düse vom Strahlrohr abschrauben.
Gerät so lange laufen lassen bis das Wasser blasenfrei austritt.
Eventuell Gerät 10 Sekunden laufen lassen – dann Geräteschalter ausschalten. Vorgang mehrmals wiederholen.
- Gerät ausschalten und Düse wieder aufschrauben.

Bedienung

⚠ **GEFAHR**

Explosionsgefahr!

Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

⚠ **VORSICHT**

Umweltschäden. Motoren nur an Stellen mit entsprechendem Ölabscheider reinigen.

Betrieb

Hinweis:

Das Gerät ist mit einem Druckschalter ausgestattet. Der Motor läuft nur an, wenn der Hebel der Pistole gezogen ist.

- Geräteschalter auf „I“ stellen.
- Handspritzpistole entriegeln und Hebel der Pistole ziehen.

Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen, das Gerät schaltet ab.
- Hebel der Handspritzpistole erneut ziehen, das Gerät schaltet wieder ein.

Gerät ausschalten

- Geräteschalter auf „0“ stellen.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserzulauf schließen.
- Handspritzpistole betätigen, bis das Gerät drucklos ist.
- Sicherungshebel der Handspritzpistole betätigen, um Hebel der Pistole gegen unabsichtliches Auslösen zu sichern.

Gerät aufbewahren

- Strahlrohr in den Halter stecken.
- Handspritzpistole am Halter einhängen.
- Anschlusskabel aufwickeln.
- Hochdruckschlauch aufwickeln.

Frostschutz

ACHTUNG

Frost zerstört das nicht vollständig von Wasser entleerte Gerät.

Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Ist eine frostfreie Lagerung nicht möglich:

- Wasser ablassen.
- Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

Hinweis:

Handelsübliches Frostschutzmittel für Automobile auf Glykolbasis verwenden. Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

- Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

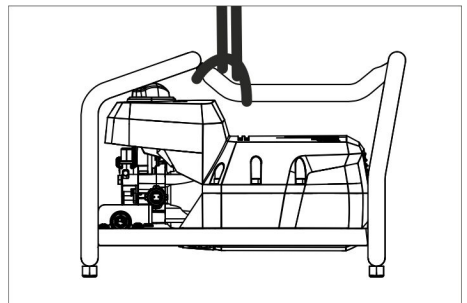
Transport

⚠ **VORSICHT**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Zum Tragen Gerät an Tragegriff festhalten.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Krantransport



- Hebeeinrichtung am Tragegriff des Geräts befestigen.

Sicherheitshinweise zur Verkrantung

⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr durch herunterfallendes Gerät.

- Die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und Sicherheitshinweise beachten.
- Vor jedem Krantransport Tragegriff auf Beschädigung kontrollieren.
- Vor jedem Krantransport Hebezeug auf Beschädigung kontrollieren.
- Gerät nur am Tragegriff anheben.

- Keine Anschlagketten verwenden.
- Hebeeinrichtung vor unbeabsichtigtem Aushängen der Last sichern.
- Strahlrohr mit Handspritzpistole, Düsen und andere lose Gegenstände vor dem Krantransport entfernen.
- Während des Hebevorgangs keine Gegenstände auf dem Gerät transportieren.
- Das Gerät darf nur durch Personen mit dem Kran transportiert werden, die in der Bedienung des Krans unterwiesen sind.
- Nicht unter die Last stehen.
- Darauf achten, dass sich im Gefahrenbereich des Krans keine Personen aufhalten.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt am Kran hängen lassen.

Lagerung

⚠ **VORSICHT**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten. Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag. Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Sicherheitsinspektion/ Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Vor jedem Betrieb

- ➔ Anschlusskabel auf Schaden prüfen (Gefahr durch elektrischen Schlag), beschädigtes Anschlusskabel unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektrofachkraft austauschen lassen.
- ➔ Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr). Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.

- ➔ Gerät (Pumpe) auf Dichtheit prüfen. 3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtheit Kundendienst aufsuchen.

Wöchentlich

- ➔ Sieb im Wasseranschluss reinigen.

Sieb im Wasseranschluss reinigen

- ➔ Sieb herausnehmen.
- ➔ Sieb äußerlich reinigen und abspülen.
- ➔ Sieb einstecken.

Hilfe bei Störungen

⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag.

- Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Elektrische Bauteile nur vom autorisierten Kundendienst prüfen und reparieren lassen.
- Bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Gerät läuft nicht

- ➔ Anschlusskabel auf Schaden prüfen.
- ➔ Netzspannung prüfen.
- ➔ Ist das Gerät überhitzt: Geräteschalter auf „0“ stellen. Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen. Geräteschalter auf „1“ stellen.
- ➔ Bei elektrischem Defekt Kundendienst aufsuchen.

Gerät kommt nicht auf Druck

- ➔ Düsendröße prüfen, richtige Düse montieren.
- ➔ Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
- ➔ Sieb im Wasseranschluss reinigen.
- ➔ Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
- ➔ Düse reinigen.
- ➔ Düse ersetzen.
- ➔ Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Pumpe undicht

3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten.

- ➔ Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

Pumpe klopft

- ➔ Saugleitung für Wasser auf Undichtheit prüfen.
- ➔ Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
- ➔ Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.520-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2000/14/EG
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EU
2014/30/EU
2009/125/EG

Angewandte Verordnung(en)
(EU) 2019/1781

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014–2: 2015
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schalleistungspegel dB(A)

HD 5/11 Cage
Gemessen: 91
Garantiert: 93

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/05/01

Technische Daten

Netzanschluss		
Spannung	V	220-240
Stromart	Hz	50
Anschlussleistung	kW	2,2
Absicherung (träge, Char. C)	A	10
Schutzart	--	IPX5
Verlängerungskabel, max. 30 m (Schutzklasse 1)	mm ²	2,5
Wasseranschluss		
Zulauftemperatur (max.)	°C	60
Zulaufmenge (min.)	l/min	12
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Leistungsdaten		
Arbeitsdruck	MPa (bar)	11 (110)
Düsengröße	--	036
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	16 (160)
Fördermenge, Wasser	l/min	8,1
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	20,4
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79		
Hand-Arm Vibrationswert	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,6
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	78
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	3
Schalleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	93
Maße und Gewichte		
Länge	mm	475
Breite	mm	335
Höhe	mm	340
Typisches Betriebsgewicht	kg	21,3
Ausnahmegrund nach Verordnung (EU) 2019/1781 Anhang I Abschnitt 2 (12): j)		



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Device elements	EN	1
Safety instructions	EN	1
Proper use	EN	4
Safety Devices	EN	4
Environmental protection	EN	4
Before Startup	EN	5
Start up	EN	5
Operation	EN	5
Transport	EN	6
Storage	EN	7
Care and maintenance	EN	7
Troubleshooting	EN	7
Accessories and Spare Parts	EN	8
Warranty	EN	8
EU Declaration of Conformity	EN	8
Declaration of Conformity	EN	9
Technical specifications	EN	10

Device elements

Please unfold the front picture side

- 1 Nozzle screws
- 2 Nozzle
- 3 Spray lance
- 4 Trigger gun
- 5 Lever for trigger gun
- 6 Safety lever
- 7 Trigger gun storage clip
- 8 Carrying handle
- 9 Water connection
- 10 Sieve
- 11 High pressure connection
- 12 Support for spray lance
- 13 Power switch

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.

Safety instructions

- Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949.0!

- Please follow the national rules and regulations for fluid spray jets of the respective country.
- Please follow the national rules and regulations for accident prevention of the respective country. Fluid spray jets must be tested regularly and the results of these tests must be documented in writing.

Hazard levels

⚠ **DANGER**

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ **WARNING**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ **CAUTION**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Symbols on the machine

High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.



According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. A suitable system separator by KÄRCHER or alternatively a system separator according to EN 12729 type BA must be used. Water that was flowing through a system separator is considered non-drinkable.



Power connection

- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.
- Minimum fuse strength of the socket (see Technical Data).
- Safety class I - Appliances may only be connected to sockets with proper earthing.

- It is recommended that you connect this device to a socket that has a 30 mA protection switch against wrong currents.
- Please use the mains cable prescribed by the manufacturer; the same is also applicable when you replace the cables. See Operating Instructions Manual for Order Number and Type.
- Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.
- Operating procedures create short term power sinkings.
- During unfavorable net conditions other devices might be disturbed.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the cable from heat, oil, and sharp edges.
- The extension cable must have the cross-section listed in the circuit plan and be protected against spraying water. The connection must not lie in water.
- The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lie in water. Moreover, the coupling may never lie on the ground. The use of cable reels that ensure that the sockets are at least 60 mm above the ground is recommended.
- Unsuitable electrical extension cables can be hazardous. Only use electrical extension cables outdoors which have been approved and labelled for this purpose and have an adequate cable cross-section.
- The power cord must be checked regularly for damages, such as cracks or aging. If damage is found, the cable must be replaced before further use.
- If couplings of the power cord or extension cable are replaced the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.
- Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).
- Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.

Water connection

- Please observe the safety instructions of your water supply authority.
- Please ensure that screw connections of all hoses are not leaky.
- The high pressure hose must not be damaged. A damaged high pressure hose must be replaced immediately. Only hoses and joints recommended by the manufacturer may be used. See Operating Instructions Manual for Order Number.

Application

- The appliance and its working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. The appliance must not be used if a connecting line or important parts of the appliance, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray guns, are damaged.
- Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.
- If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.

- The appliance must be sitting on an even, stable ground.
- Wear ear plugs if the operating instructions of the appliance (Technical data) mention a noise level of more than 80 dB(A).
- All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
- The lever of the hand spray gun must not be locked during the operation.
- Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.
- High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.
- The jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.
- Vehicle tyres/ tyre valves may be cleaned only with a minimum spray distance of 30 cm. Otherwise, the high pressure spray can cause damage to the vehicle tyre/ tyre valve. The discolouring of the tyre is the first sign of damage. Damaged vehicle tyres are a source of danger.
- Do not spray materials containing asbestos or other health-hazardous substances.
- With short spray lances, there is a risk of injury, as a hand can accidentally come in contact with the high pressure jet. If the spray lance is shorter than 75 cm, you must not use a point spray nozzle or a rotor nozzle.
- Prior to cleaning, a risk assessment must be performed for the surface to be cleaned to determine the safety and health requirements. The respective required protective measures must be taken.
- Do not open the hood when the motor is running.
- Let the hoses cool off after hot water operation or operate the appliance briefly using cold water.
- In case of extended downtimes, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or remove the mains plug.

Operations

- The operator must use the appliance properly. The person must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- Never leave the machine unattended so long as it is running.
- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance. The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.
- The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.
- Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety gear.
- Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Always use appropriate gloves while working on the device.
- There is a recoil pressure arising from the water jet that comes out from the spray pipe. The angular spray pipe brings about an upward force. Hold the gun and the spray pipe tightly.
- The recoil and bending forces may be different if you are using angular spray devices.

Transport

The engine is to be brought to a standstill and the appliance is to be fastened properly during transportation.

Maintenance

- Switch off the appliance and, in case of appliances connected to the mains, pull out the power cord before cleaning and performing any maintenance tasks on the machine.
- Relieve the high pressure system of all pressure prior to all work on the appliance and the accessories.
- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Mobile industrial appliances are subject to safety inspections according to the local regulations (for e.g. the following are applicable in Germany: VDE 0701).

Accessories and Spare Parts

- To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by the authorised customer service personnel.
- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.

Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for

- for cleaning with high-pressure jet (e.g. cleaning of facades, terraces, gardening tools).

With optional accessories detergent can be added.

For stubborn soiling we recommend the use of a rotor nozzle (only included in the scope of delivery with model HD...Plus)

Quality requirements for water:

ATTENTION

Only clean water may be used as high pressure medium. Impurities will lead to increased wear and tear or formation of deposits in the appliance.

If recycled water is used, the following limit values must not be exceeded.

pH value	6,5...9,5
electrical conductivity *	Conductivity fresh water +1200 µS/cm
settleable solids **	< 0,5 mg/l
total suspended solids ***	< 50 mg/l
Hydrocarbons	< 20 mg/l
Chloride	< 300 mg/l
Sulphate	< 240 mg/l
Calcium	< 200 mg/l
Total hardness	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
Iron	< 0,5 mg/l
Manganese	< 0,05 mg/l
Copper	< 2 mg/l
Active chloride	< 0,3 mg/l
free of bad odours	
* Maximum total 2000 µS/cm	
** Test volume 1 l, settling time 30 min	
*** no abrasive substances	

Safety Devices

Safety devices serve for the protection of the user and must not be put out of operation or bypassed with respect to their function.

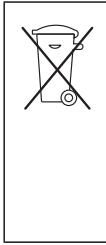
Pressure switch

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Before Startup

Attaching the Accessories

- Install nozzle with nozzle screw at the spray lance.
- Connect spray lance to trigger gun.
- Fasten the high pressure hose to the high pressure connection.
- Connect high pressure hose to the hand spray gun.

Start up

Electrical connection

⚠ DANGER

Danger of injury by electric shock.

- *It is imperative to connect the appliance to the electric mains by means of a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug serves for the disconnection from the mains.*
- *The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.*
- *Use an extension cable with protective earth conductor (protection class 1) and an adequate cross section (see "Technical data") and fully uncoil it from the cable drum.*

For connection values, see type plate/technical data.

- Unwind the mains cable and place it on the floor.
- Insert the mains plug into a socket.

Water connection

Connection to the water supply

⚠ WARNING

Observe regulations of water supplier.

According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. A suitable system separator by KÄRCHER or alternatively a system separator according to EN 12729 type BA must be used.

Water that was flowing through a system separator is considered non-drinkable.

⚠ CAUTION

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

For connection values refer to technical specifications.

- Connect the supply hose (min. length 7.5 m, minimum diameter 1/2") to the water connection point of the machine and at the water supply point (for e.g. a tap).

Note:

The supply hose is not included.

- Open the water supply.

Drawing in water from open reservoirs

- Screw the suction hose with filter (optional accessory) to the water connection.
- Appliance ventilation:
Unscrew the nozzle from the spray lance.
Switch on the appliance and let it run until the water exiting is bubble-free. Let the appliance run for 10 seconds – then switch off the appliance switch. Repeat the procedure several times.
- Switch off the appliance and fit the nozzle again.

Operation

⚠ DANGER

Risk of explosion!

Do not spray flammable liquids.



If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety regulations must be observed.

⚠ CAUTION

Environmental damage. Clean motors at places with a corresponding oil separator only.

Operation

Note:

The appliance is equipped with a pressure switch. The motor starts up only when the lever of the pistol is pulled

- Set the appliance switch to "I".
- Unlock the trigger gun and pull the lever of the gun.

Interrupting operation

- Release the lever of the trigger gun; the device will switch off.
- Pull again the lever of the trigger gun; the device will switch on again.

Turn off the appliance

- Set the appliance switch to "0".
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Shut off water supply.
- Activate trigger gun until device is pressure-less.
- Press the safety lever of the trigger gun to secure the lever of the pistol against being released accidentally.

Storing the Appliance

- Insert the spray lance into the holder.
- Place the trigger gun into the holder.
- Coil up the connecting cable.
- Coil up the high-pressure hose.

Frost protection

ATTENTION

Frost will destroy the not completely water drained device.

Store the appliance in a frost free area.

If you cannot store it in a frost-free place:

- Drain water.
- Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

Note:

Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.

Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

- Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

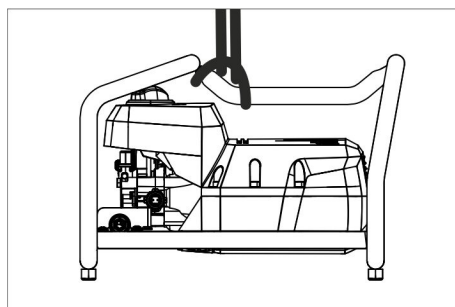
Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- In order to carry the appliance, hold on to the carrying handle.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Transport by crane



- Attach the lifting device to the carrying handle of the appliance.

Safety information about cranes

⚠ DANGER

Risk of injury due to machine dropping.

- Adhere to the local accident prevention guidelines and safety notes.
- Check the carrying handle for damage prior to every transportation by crane.
- Check the lifting unit for damage prior to each transport by crane.
- Only lift the appliance using the carrying handle.
- Do not use stop chains.
- Protect the lifting device from inadvertent load release.

- Remove spray lance with hand spray gun, nozzles and other loose objects prior to transportation by crane.
- Do not transport any articles on the appliance during the lifting process.
- The appliance must only be transported by properly trained crane personnel.
- Do not stand below the load.
- Ensure that no persons are present in the immediate vicinity of the crane.
- Do not leave the appliance on the crane unattended.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ DANGER

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Before each use

- ➔ Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.
- ➔ Check the high pressure hose for damages (risk of bursting). Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
- ➔ Check appliance (pump) for leaks. 3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

Weekly

- ➔ Clean the sieve in the water connection.

Clean the sieve in the water connection

- ➔ Take out sieve.
- ➔ Clean the sieve from the outside and rinse it.
- ➔ Insert sieve.

Troubleshooting

⚠ DANGER

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

- Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.
- Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.
- Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.

Appliance is not running

- ➔ Check connection cable for damages.
- ➔ Check the supply voltage.
- ➔ If the appliance is overheated: Set the appliance switch to "0". Allow machine to cool down at least for 15 minutes. Set the appliance switch to "1".
- ➔ Call Customer Service in case of electrical defects.

Pressure does not build up in the appliance

- ➔ Check the nozzle size, install correct nozzle.
- ➔ Deaerate the appliance (see "Start-up")
- ➔ Clean the sieve in the water connection.
- ➔ Check water supply level (refer to technical data).
- ➔ Clean the nozzle.
- ➔ Replace the nozzle.
- ➔ Contact Customer Service if needed.

Pump leaky

3 drops of water per minute are permitted and can leak from the bottom of the appliance.

- With stronger leak, have device checked by customer service.

Pump is vibrating

- Check the water suction pipe for leaks.
- Deaerate the appliance (see "Start-up")
- Contact Customer Service if needed.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High pressure cleaner
Type: 1.520-xxx

Relevant EU Directives

2000/14/EG
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EU
2014/30/EU
2009/125/EG

Harmonised directive(s)
(EU) 2019/1781

Applied harmonized standards

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)

HD 5/11 Cage
Measured: 91
Guaranteed: 93

The signatories act on behalf of and with of the authority of the company management.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/05/01

Declaration of Conformity

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: High pressure cleaner

Type: 1.520-xxx

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2001/1701 (as amended)

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2010/2617 (as amended)

Commision Regulation(s)

(EU) 2019/1781

Applied designated standards

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Applied conformity assessment procedure

S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

Sound power level dB(A)

HD 5/11 Cage

Measured: 91

Guaranteed: 93

The signatories act on behalf of and with of the authority of the company management.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/05/01

Technical specifications

Main Supply		
Voltage	V	220-240
Current type	Hz	50
Connected load	kW	2,2
Protection (slow, char. C)	A	10
Type of protection	--	IPX5
Extension cable, max. 30 m (Protection class 1)	mm ²	2,5
Water connection		
Max. feed temperature	°C	60
Min. feed volume	l/min	12
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)
Performance data		
Working pressure	MPa (bar)	11 (110)
Nozzle size	--	036
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	16 (160)
Water flow rate	l/min	8,1
Max. recoil force of trigger gun	N	20,4
Values determined as per EN 60335-2-79		
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,6
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	78
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	93
Dimensions and weights		
Length	mm	475
Width	mm	335
Height	mm	340
Typical operating weight	kg	21,3
Exception according to Regulation (EU) 2019/1781 Annex I Section 2 (12): j)		



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Elementos del aparato	ES	1
Indicaciones de seguridad . . .	ES	1
Uso previsto	ES	4
Dispositivos de seguridad . . .	ES	5
Protección del medio ambiente	ES	5
Antes de la puesta en marcha	ES	5
Puesta en marcha	ES	5
Manejo	ES	6
Transporte	ES	7
Almacenamiento	ES	7
Cuidados y mantenimiento . . .	ES	8
Ayuda en caso de avería	ES	8
Accesorios y piezas de repuesto	ES	9
Garantía	ES	9
Declaración UE de conformidad	ES	9
Datos técnicos	ES	10

Elementos del aparato

- Desplegar las páginas delanteras
- 1 Acople roscado para boquilla
 - 2 boquilla
 - 3 Lanza dosificadora
 - 4 Pistola pulverizadora manual
 - 5 Palanca de la pistola pulverizadora manual
 - 6 Palanca de seguro
 - 7 Soporte para los accesorios
 - 8 Asa de transporte
 - 9 Conexión de agua
 - 10 Criba
 - 11 Conexión de alta presión
 - 12 Soporte para la lanza dosificadora
 - 13 Interruptor del aparato

Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.

Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949.0!

- Respetar las normativas vigentes nacionales correspondientes para eyectores de líquidos.
- Respetar las normativas vigentes nacionales correspondientes de prevención de accidentes. Los eyectores de líquidos deben ser examinados regularmente y tiene que guardarse una copia escrita de la revisión.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

⚠ CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Símbolos en el aparato

Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.



De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



Toma de corriente

- La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.
- Protección mínima por fusible de la toma de corriente (véase Datos técnicos).
- Clase de protección I - Los aparatos sólo pueden ser conectados a fuentes de corrientes con puesta a tierra correcta.
- Se recomienda conectar el aparato únicamente a un enchufe que esté asegurado con un interruptor de protección de corriente de defecto de 30 mA.
- Se debe utilizar la conexión a red indicada por el fabricante, esto también es válido a la hora de sustituir el cable. Ref. y tipo véase manual de instrucciones.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364-1.
- Los procesos de conexión generan caídas breves de tensión.
- En condiciones desfavorables de red pueden aparecer influencias negativas de otros aparatos.
- No toque nunca la clavija con las manos mojadas.
- Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja el cable de red del calor, aceite o cantos afilados.
- El cable alargador tiene que tener el corte transversal mostrado en el manual de instrucciones y estar protegido ante

chorros de agua. La conexión no debe sumergirse en agua.

- El enchufe y el acoplamiento de un conducto de prolongación tienen que ser estancos y no pueden estar dentro del agua. El acoplamiento no puede seguir en el suelo. Se recomienda utilizar enrolladores de cables que garantizan que los enchufes estén al menos a 60 mm del suelo.
- Los cables eléctricos prolongadores inadecuados pueden ser peligrosos. Para el exterior, utilice solo cables de prolongación eléctricos autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:
- Comprobar regularmente si el cable tiene daños, como fisuras o desgaste. Si se detecta daños, sustituir el cable antes de volver a utilizarlo.
- Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.
- La limpieza del aparato nunca se debe llevar a cabo con una manguera o un chorro de agua a alta presión (peligro de cortocircuitos y otros daños).
- No se puede operar el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C.

Conexión de agua

- Tenga en cuenta las normativas de la empresa suministradora de agua.
- La conexión roscada de todos los tubos tiene que ser estanca.
- La manguera de alta presión no debe presentar daño alguno. Si la manguera de alta presión presenta fallos, es absolutamente imprescindible sustituirla. Sólo se puede utilizar tubos y conexiones recomendadas por el fabricante. Ref. véase manual de instrucciones.

Empleo

- Antes de utilizar el equipo con sus dispositivos de trabajo, compruebe que

esté en perfecto estado y que garantice la seguridad durante el servicio.

No usar el aparato si un conducto de la toma o piezas importantes del aparato están dañadas, p.ej. dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, pistolas pulverizadoras manuales.

- ¡No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos ni disolventes sin diluir! Entre estos se encuentran, p. ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
- Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes. Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- El aparato debe estar situado sobre una base estable y llana.
- En el manual de instrucciones del equipo (datos técnicos), se indica una presión acústica superior a 80 dBA, utilice elementos de protección auditiva.
- Todas las partes conductoras de corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.
- Durante el funcionamiento el gatillo de la pistola de pulverización manual no debe estar bloqueado.
- Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y de la suciedad.
- Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.
- No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.
- No limpie los neumáticos ni las válvulas de los neumáticos a una distancia menor de 30° cm. De lo contrario podrá da-

ñar los neumáticos o las válvulas de los neumáticos con el chorro de agua de alta presión. La primera señal de daño es el cambio de color del neumático. Los neumáticos dañados de vehículos son una fuente de peligro.

- Está prohibido rociar aquellos materiales que contengan asbesto u otros materiales con sustancias nocivas para la salud.
- Con lanzas dosificadoras se corre el riesgo de lesiones porque la mano puede entrar en contacto con el chorro de alta presión involuntariamente. Si la lanza dosificadora es más corta de 75cm, no se puede usar boquilla de chorro concentrado ni usa giratoria.
- Antes de la limpieza, se debe evaluar el riesgo de la superficie a limpiar para calcular los requisitos de seguridad y protección de salud. Se deben tomar las medidas de protección necesarias y correspondientes.
- No dejar abierta la tapa mientras el motor esté en funcionamiento.
- Dejar enfriar las mangueras después del funcionamiento con agua caliente u operar el aparato brevemente con fría.
- Para pausas de operación prolongadas desconecte el aparato del interruptor principal / interruptor del aparato o desenchufe la clavija de red.

Manejo

- El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.
- El aparato no debe permanecer jamás sin vigilar mientras esté en marcha.
- El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización. Los niños y los adolescentes no deben utilizar el aparato.

- Este aparato no es apto para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales e intelectuales limitadas.
- Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.
- No utilizar el aparato cuando se encuentren otras personas al alcance a no ser que lleven ropa protectora.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Llevar a cabo los trabajos en el aparato siempre con guantes de seguridad adecuados.
- El chorro de agua que sale de la lanza dosificadora provoca una fuerza de retroceso. Debido a que la lanza dosificadora está acodada, la fuerza actúa hacia arriba. Sujetar bien la pistola y la lanza dosificadora.
- Si se utilizan mecanismos pulverizadores acodados se puede modificar las fuerzas de retroceso y giro.

Transporte

Al transportar el aparato se debe parar el motor y fijar el aparato de forma segura.

Mantenimiento

- Antes de limpiar y revisar el aparato y cambiar y piezas, apagar el aparato y desenchufar si funciona con electricidad.
- Antes de realizar trabajos, se debe despresurizar el aparato y el sistema de alta presión.
- El mantenimiento correctivo debe ser llevado a cabo únicamente por una oficina autorizada de servicio al cliente o por personal especializado, familiarizado con todas las normas de seguridad pertinentes.
- Los equipos ambulantes de uso industrial deben someterse al control de seguridad de acuerdo con las normativas locales vigentes (p.ej. en Alemania: VDE 0701).

Accesorios y piezas de repuesto

- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

Uso previsto

Utilizar exclusivamente esta limpiadora a presión

- para limpiar con el chorro a alta presión (p. ej. limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardinería).

Con accesorios opcionales, se puede mezclar detergente.

Para suciedades resistentes recomendamos usar una boquilla giratoria (solo suministrada para la variante HD...Plus)

Requisitos para la calidad del agua:

CUIDADO

Sólo se puede utilizar agua limpia como medio de alta presión. La suciedad provoca desgaste prematuro o sedimentos en el aparato.

Si se utiliza agua reciclada, no se pueden superar los siguientes límites.

Valor pH	6,5...9,5
Conductividad eléctrica *	Conductividad agua fresca +1200 µS/cm
sustancias que se pueden depositar **	< 0,5 mg/l
Sustancias que se pueden filtrar ***	< 50 mg/l
Hidrocarburos	< 20 mg/l
Cloruro	< 300 mg/l
Sulfato	< 240 mg/l
Calcio	< 200 mg/l

Dureza total	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
Hierro	< 0,5 mg/l
Manganeso	< 0,05 mg/l
Cobre	< 2 mg/l
Cloro activo	< 0,3 mg/l
sin olores desagradables	
* Máximo total 2000 µS/cm	
** Volumen de prueba 1 l, tiempo de sedimentación 30 min	
*** sin sustancias abrasivas	

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Presostato

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Antes de la puesta en marcha

Montaje de los accesorios

- ➔ Monte la boquilla con el acople roscado en la lanza dosificadora.
- ➔ Conectar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Atornillar la manguera de alta presión a la conexión de alta presión.
- ➔ Conectar la manguera de alta presión con la pistola pulverizadora manual.

Puesta en marcha

Conexión eléctrica

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por descarga eléctrica.

- *Es imprescindible que el aparato está conectado con un enchufe a la red eléctrica. Está prohibido establecer una conexión no separable con la red eléctrica. El enchufe sirve para poder desconectarse de la red.*
- *El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.*
- *Utilizar un alargador con conductor de protección (clase de protección 1) y suficiente corte transversal (véase "Datos técnicos") y enrollar desde la parte de lantera del tambor del cable.*

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

- ➔ Desenrollar el cable de red y colocarlo en el suelo.
- ➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Conexión de agua

Conexión a la toma de agua

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA.



El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Conectar el separador de sistema siempre a la alimentación de agua, nunca directamente al equipo.

Valores de conexión, ver datos técnicos.

- Conectar la tubería de abastecimiento (largo mín. 7,5 m, diámetro mín. 1/2") a la conexión de agua del aparato y a la alimentación de agua (por ejemplo al grifo).

Indicación:

La tubería de abastecimiento de agua no está incluida en el volumen de suministro.

- Abrir el suministro de agua.

Aspiración del agua de depósitos abiertos

- Atornillar la manguera de aspiración con filtro (accesorio opcional) a la toma de agua.
- Purgar el aparato:
Desenroscar la boquilla de la lanza dosificadora.
Dejar funcionar el aparato hasta que salga el agua sin burbujas.
Si es necesario, dejar funcionar el aparato 10 segundos y apagar el interruptor del aparato. Repetir el proceso varias veces.
- Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

Manejo

⚠ **PELIGRO**

Peligro de explosiones

No pulverizar líquidos combustibles.

Si se usa el equipo en zonas de riesgo (p.ej. gasolineras) se deben respetar las re-

glamenciones de seguridad correspondientes.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Daños medioambientales. Limpiar los motores solo en las zonas con el separador de aceite correspondiente.

Funcionamiento

Indicación:

El aparato está equipado con un presostato. El motor solo se pone en marcha cuando se ha accionado el gatillo de la pistola.

- Colocar el interruptor principal en la posición "I".
- Desbloquear la pistola pulverizadora manual y tirar de la palanca de la pistola.

Interrupción del funcionamiento

- Soltar la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se apaga.
- Tirar de nuevo de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se enciende de nuevo.

Desconexión del aparato

- Colocar el interruptor principal en la posición "0".
- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Cerrar el abastecimiento de agua.
- Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.
- Accionar la palanca de seguridad de la pistola pulverizadora manual, para asegurar la pistola para que no se active involuntariamente.

Almacenamiento del aparato

- Introducir el tubo pulverizador en el soporte.
- Colgar la pistola pulverizadora manual en el soporte.
- Enrollar el cable de conexión.
- Enrollar la manguera de alta presión.

Protección antiheladas

CUIDADO

El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua.

Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Si no es posible el almacenamiento libre de heladas:

- Dejar salir agua.
- Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

Indicación:

Utilizar anticongelante habitual para automóviles con una base de glicol.

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

- Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

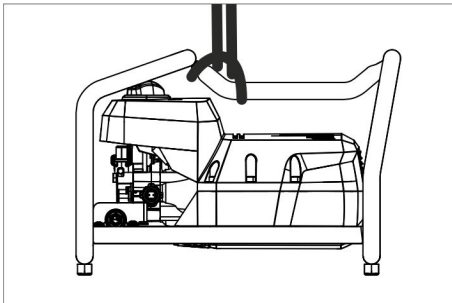
Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- Sujetar el equipo por el asa de transporte para transportarlo.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Transporte de grúas



- Fijar el dispositivo elevador por el asa de transporte del aparato.

Indicaciones de seguridad para la carga con la grúa

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por caída del aparato.

- Las normativas de seguridad y prevención de accidentes locales e indicaciones de seguridad.
- Antes de cada transporte en grúa, comprobar si el asa de transporte está dañada.

- Antes de cada transporte en grúa, comprobar si la herramienta de elevación está dañada.
- Levante el aparato solo por el asa de transporte.
- No utilizar cadenas de tope.
- Asegurar el dispositivo elevador para evitar que se descuelgue involuntariamente la carga.
- Retirar el tubo pulverizador con pistola pulverizadora, las boquillas y otros objetos sueltos antes del transporte en grúa.
- Durante el proceso de elevación, no transportar ningún objeto en el aparato.
- El aparato solo puede ser transportado con grúa por personas que estén informadas de como funciona la grúa.
- No ponerse debajo de la carga.
- Prestar atención para que no haya nadie en la zona de peligro de la grúa.
- No dejar el aparato colgando de la grúa sin supervisión.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

Antes de cada servicio

- Comprobar si el cable de conexión está dañado (peligro por descarga eléctrica).

ca), encargar al servicio técnico/electricista que cambie inmediatamente el cable de conexión dañado.

→ Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido).

Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente.

→ Comprobar si el aparato (bomba) es estanco.

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

Todas las semanas

→ Limpie el tamiz en la conexión del agua.

Limpie el tamiz en la conexión del agua

→ Saque el tamiz.

→ Limpiar y enjuagar el tamiz por la parte exterior.

→ Insertar el filtro.

Ayuda en caso de avería

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

– Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

– En caso de avería, la reparación de las piezas eléctricas solo debe efectuarla el servicio técnico autorizado.

– En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte al servicio técnico oficial en caso de duda y si se indica explícitamente.

El aparato no funciona

→ Comprobar los daños del cable de conexión.

→ Comprobar la tensión de la red.

→ Si el aparato está sobrecalentado:

Colocar el interruptor principal en la posición "0".

Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos.

Colocar el interruptor principal en la posición "1".

→ En caso de un defecto eléctrico consultar al servicio de atención al cliente.

El aparato no alcanza la presión necesaria

→ Comprobar el tamaño de la boquilla, montar la boquilla correcta.

→ Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").

→ Limpie el tamiz en la conexión del agua.

→ Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).

→ Limpiar la boquilla.

→ Sustituir la boquilla.

→ Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

La bomba no es estanca

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato.

→ En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

La bomba da golpes

→ Comprobar la estanqueidad de la tubería de absorción de agua.

→ Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").

→ Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

Accesorios y piezas de repuesto

– Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

– Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

– En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiadora a alta presión
Modelo: 1.520-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2000/14/EG
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EU
2014/30/EU
2009/125/EG

Reglamento(s) aplicado(s)
(EU) 2019/1781

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

HD 5/11 Cage
Medido: 91
Garantizado: 93

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/05/01

Datos técnicos

Conexión de red		
Tensión	V	220-240
Tipo de corriente	Hz	50
Potencia conectada	kW	2,2
Fusible de red (inerte, caro. C)	A	10
Categoría de protección	--	IPX5
Cable alargador, máx. 30 m (Clase de protección 1)	mm ²	2,5
Conexión de agua		
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60
Velocidad de alimentación (mín.)	l/min	12
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)
Potencia y rendimiento		
Presión de trabajo	MPa (bar)	11 (110)
Tamaño de la boquilla	--	036
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	16 (160)
Caudal, agua	l/min	8,1
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	20,4
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-79		
Valor de vibración mano-brazo	m/s ²	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,6
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	78
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	3
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	93
Medidas y pesos		
Longitud	mm	475
Anchura	mm	335
Altura	mm	340
Peso de funcionamiento típico	kg	21,3
Motivo de la excepción según el Reglamento (UE) 2019/1781, anexo I, sección 2 (12): j)		



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Элементы прибора	RU	1
Указания по технике безопасности	RU	1
Использование по назначению	RU	5
Защитные устройства	RU	5
Защита окружающей среды	RU	5
Перед началом работы	RU	6
Начало работы	RU	6
Управление	RU	7
Транспортировка	RU	7
Хранение	RU	8
Уход и техническое обслуживание	RU	8
Помощь в случае неполадок	RU	9
Принадлежности и запасные детали	RU	9
Гарантия	RU	10
Заявление о соответствии EU	RU	10
Технические данные	RU	11

Элементы прибора

Разверните, пожалуйста, сначала страницы с рисунками

- 1 Резьбовое соединение для насадок
- 2 Насадка
- 3 Струйная трубка
- 4 Ручной пистолет-распылитель
- 5 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 6 Рычаг предохранителя
- 7 Держатель для ручного пистолета-распылителя
- 8 рукоятка для ношения прибора
- 9 Подключение водоснабжения
- 10 Сетчатый фильтр
- 11 Соединение высокого давления
- 12 Держатель для струйной трубки
- 13 Включатель аппарата

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.

Указания по технике безопасности

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949.0!
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.

Степень опасности

△ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Символы на аппарате

Струи под высоким напором при ненадлежащем пользовании могут быть опасными.

Струю нельзя направлять на людей, животных, работающее электрическое оборудование или на само устройство.



Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KÄRCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA.



Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

Подключение к источнику тока

- Напряжение, указанное в заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.
- Минимальная защита розетки (см. в разделе "Технические данные").
- Класс защиты I – Устройства должны подключаться только к источникам тока, заземленным надлежащим образом.
- Рекомендуется подключать данное устройство только к штепсельной розетке, имеющей защитный выключатель, рассчитанный на аварийный ток 30 мА.
- Необходимо использовать кабель сетевого питания, рекомендованный изготовителем прибора, это также относится и к замене кабеля. Номер для заказа и тип см. руководство по эксплуатации.
- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на наличие повреждений. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии с нормами IEC 60364-1.
- Процессы включения создают краткие падения напряжения.

- В случае неисправностей электросети возможны помехи в работе других приборов.
- Никогда не прикасаться к штепсельной вилке влажными руками.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Защитите кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми предметами.
- Удлинитель должен иметь сечение, указанное в руководстве по эксплуатации и быть брызгозащищенным. Соединение не должно находиться в воде.
- Сетевая вилка и соединительный элемент удлинителя должны быть герметичными и не находиться в воде. Соединительный элемент в дальнейшем не должен касаться пола. Рекомендуется использовать кабельные барабаны, которые обеспечивают размещение розеток не менее, чем в 60 мм от пола.
- Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода.
- Кабель сетевого питания регулярно осматривать на наличие повреждений. таких, как, образование трещин или старение. Если обнаружены повреждения, необходимо заменить линию перед дальнейшим применением.
- При замене соединительных элементов на сетевом шнуре или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.
- Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность

короткого замыкания и других повреждений).

- Не разрешается эксплуатация прибора при температуре ниже 0 °С.

Подключение водоснабжения

- Учтите требования инструкций Вашего предприятия водоснабжения.
- Резьбовые соединения всех соединительных шлангов должны быть герметичными.
- Шланг высокого давления не должен быть поврежден. Поврежденный шланг высокого давления необходимо немедленно заменить. Разрешается использование только шлангов и соединений, рекомендованных изготовителем. Номер для заказа см. руководство по эксплуатации.

Использование

- Перед началом работы следует проверить надлежащее состояние прибора и рабочих приспособлений, а также их соответствие требованиям безопасности.

Эксплуатация прибора запрещается в случае повреждения сетевого шнура или важных частей прибора, например, предохранителей, высоконапорных шлангов, ручных пистолетов-распылителей.

- Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.
- При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Эксплуатация

устройства во взрывоопасных зонах запрещается.

- Прибор необходимо размещать на ровном, устойчивом основании.
- Если уровень звука согласно сведениям в руководстве по эксплуатации (техническим данным) превышает 80 дБ(А), то при работе с устройством следует носить средства защиты органов слуха.
- Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от попадания струи воды.
- Во время работы не разрешается блокировка рычага ручного пистолета-распылителя.
- Для защиты от разлетающихся брызгов воды и грязи следует носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.
- Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.
- Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.
- Автомобильные крышки/нипели крышек следует мыть только с минимального расстояния опрыскивания в 30 см. В противном случае можно повредить автомобильную крышку/нипель струей высокого давления. Первым признаком повреждения является изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные крышки являются источником опасности.
- Нельзя опрыскивать асбестосодержащие и другие материалы, содержащиеся опасные для здоровья вещества.
- При использовании коротких струйных трубок может возникнуть опасность получения травм, поскольку

рука может случайно вступить в контакт со струей высокого давления. В случае применения струйной трубки, длина которой составляет менее 75 см, использование форсунки точечной струи или роторной форсунки не разрешается.

- Перед проведением очистки необходимо оценить степень риска повреждения очищаемой поверхности с целью определения требований техники безопасности и охраны труда. Следует принять необходимые защитные меры.
- Не открывать крышку при работающем двигателе.
- Дать остыть шлангам, работающим в режиме горячей воды либо временно перевести прибор в режим работы с холодной водой.
- Во время продолжительных перерывов в эксплуатации следует выключить прибор с помощью главного выключателя / выключателя прибора или отсоединить его от электросети.

Эксплуатация

- Обслуживающее лицо обязано использовать прибор в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должно учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Запрещается оставлять без присмотра устройство с работающим двигателем.
- Работать с устройством разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора. Эксплуатация устройства детьми или несовершеннолетними запрещается.
- Эти приборы не предназначены для использования людьми с ограниченными

ными физическими, сенсорными или умственными способностями.

- Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.
- Не использовать прибор, когда в зоне действия находятся другие люди, если они не носят защитную одежду.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Работать с устройством следует всегда только в соответствующих защитных рукавицах.
- Из-за струи воды, выходящей из струйной трубки, возникает сила отдачи. Из-за расположенной под углом струйной трубки сила действует вниз. Необходимо хорошо удерживать пистолет и струйную трубку.
- При использовании установленных под углом распылителей сила отдачи и кручения могут меняться.

Транспортировка

При транспортировке прибора мотор необходимо остановить и надежно закрепить прибор.

Техническое обслуживание

- Перед проведением очистки и ремонта устройства или заменой деталей устройство следует выключить. В устройствах, работающих от сети, следует вынуть из розетки сетевой штекерный разъем.
- Перед проведением любых работ с устройством и оборудованием необходимо сбросить давление в системе высокого давления.
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центрам, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Нестационарные приборы, используемые в промышленности, должны быть проверены на предмет безопа-

ности в соответствии с действующими местными предписаниями (например, в Германии: VDE 0701).

Принадлежности и запасные детали

- Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.
- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.

Использование по назначению

Использовать исключительно данный аппарат высокого давления

- для очистки струей под высоким напором (например, очистка фасадов, террас, садово-огородного инвентаря).

При помощи опциональных принадлежностей может добавляться моющее средство.

Для удаления устойчивых загрязнений мы рекомендуем роторную форсунку (входит только в комплект поставки варианта HD...Plus)

Требования к качеству воды:

ВНИМАНИЕ

В качестве среды высокого давления можно использовать только чистую воду. Загрязнения приводят к преждевременному износу устройства или отложению в нем осадка.

Если применяется вода повторного использования, то нельзя выходить за следующие граничные значения.

Значение pH	6,5...9,5
электрическая проводимость *	проводимость свежей воды + 120 мкСим/см

осаждаемые вещества **	< 0,5 mg/l
фильтруемые вещества ***	< 50 mg/l
углеводороды	< 20 mg/l
хлорид	< 300 mg/l
сульфаты	< 240 mg/l
Кальций	< 200 mg/l
Общая жесткость	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
железо	< 0,5 mg/l
марганец	< 0,05 mg/l
медь	< 2 mg/l
активный хлор	< 0,3 mg/l
без неприятных запахов	
* Всего максимум 2000 мкСим/см	
** Объем пробы 1 л, время осаждения 30 мин.	
*** абразивных материалов нет	

Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.


Манометрический выключатель

Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.

	<p>Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.</p>
---	--

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Перед началом работы

Установка принадлежностей

- ➔ Установить насадку на струйную трубку при помощи резьбового соединения.
- ➔ Соединить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- ➔ Прочно затянуть шланг высокого давления к соединению высокого давления.
- ➔ Соединить шланг высокого давления с ручным пистолетом-распылителем.

Начало работы

Электрическое подсоединение

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы при ударе электрическим током.

- Устройство к электрической сети в обязательном порядке должно подключаться штекером. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещено. Штекер служит для отсоединения от сети.
- Штекер и соединительный элемент используемого удлинительного провода должны быть водонепроницаемыми.

- Применять удлинительный кабель достаточного сечения с защитным проводом (класс защиты 1) (см. «Технические характеристики») и полностью разматывать его с кабельного барабана.

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

- ➔ Размотать сетевой кабель и положить его на пол.
- ➔ Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.

Подключение водоснабжения

Подвод к водопроводу

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство никогда не должно эксплуатироваться в питьевой водопроводной сети без системного отделителя. Необходимо использовать соответствующий системный отделитель фирмы KÄRCHER или в качестве альтернативы системный отделитель согласно EN 12729 тип BA.

Вода, протекающая через системный отделитель, причисляется к категории непитьевой.

⚠ ОСТОРОЖНО

Системный разделитель всегда должен находиться в системе водоснабжения, не разрешается подключать его напрямую к устройству.

Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

- ➔ Подсоединить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 1/2") к подключению водоснабжения прибора (например, к крану).

Указание:

Подводящий шланг не входит в комплект поставки.

- ➔ Откройте подачу воды.



Подача воды из открытых водоемов

- Привинтить всасывающий шланг с фильтром (опциональные принадлежности) к подводу воды.
- Удаление воздуха из устройства:
Отвинтить форсунку стройной трубки.
Дать прибору поработать, пока вода не начнет течь без пузырьков воздуха.
Дать устройству поработать 10 секунд, затем выключить с помощью выключателя. Повторить процесс несколько раз.
- Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Управление

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность взрыва!

Не распылять горючие жидкости.

При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Ущерб для окружающей среды. Двигатели чистить только в местах с соответствующим маслоотделителем.

Эксплуатация прибора

Указание:

Устройство оснащено пневматическим выключателем. Двигатель запускается только тогда, когда вытянут рычаг пистолета.

- Установите выключатель прибора в положение „I“.
- Разблокировать ручной пистолет-распылитель и вытянуть рычаг пистолета.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор выключится.
- Снова потянуть за рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор снова включится.

Выключение прибора

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Закрыть подачу воды.
- Нажать рычаг пистолета-распылителя, пока аппарат не освободится от давления.
- Привести в действие предохранительный рычаг ручного пистолета-распылителя, чтобы предохранить рычаг пистолета от непреднамеренного срабатывания.

Хранение прибора

- Вставить струйную трубку в держатель.
- Подвесить ручной пистолет-распылитель на держатель.
- Смотать соединительный кабель.
- Смотать высоконапорный шланг.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Мороз разрушает прибор, если из него полностью не удалена вода.

Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно:

- Слить воду.
- Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

Указание:

Использовать стандартный антифриз для автомобилей на основе гликоля. Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Транспортировка

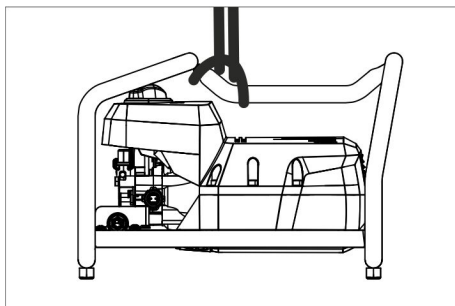
⚠ **ОСТОРОЖНО**

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следу-

ет обратить внимание на вес устройства.

- Во время переноски следует держать устройство за ручку для переноски.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Транспортировка краном



- Закрепить подъемное устройство на рукоятке для переноски устройства.

Указания по технике безопасности при работе с краном

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм при падении прибора.

- Соблюдать местные предписания по предотвращению несчастных случаев и указания по технике безопасности.
- Перед каждой транспортировкой краном проверить ручку для переноски на повреждения.
- Перед каждой транспортировкой краном проверить подъемный механизм на повреждения.
- Устройство поднимать только за ручку для переноски.
- Не использовать чалочные цепи.
- Подъемное устройство предохранить от непредвиденного отцепления груза.
- Перед транспортировкой краном снять струйную трубку с высокона-

порным пистолетом, форсунки и другие незакрепленные предметы.

- Во время процесса подъема не переносить на устройстве никаких предметов.
- Транспортировка устройства краном должна производиться лицами, обученными управлению краном.
- Не стоять под грузом.
- При этом обратить внимание на то, чтобы в опасной зоне действия крана не находились люди.
- Не оставлять прибор подвешенным к крану без присмотра.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Инспекция по технике безопасности/договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

Перед каждой эксплуатацией

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений (опасность поражения током), поврежденный кабель должен быть немедленно заменен уполномоченной сервисной службой/электриком.

- Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва).
- Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
- Проверить аппарат (насос) на герметичность.
- 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступить с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

еженедельно

- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.

Очистка сетчатого фильтра подключения подачи воды

- Выньте сетку.
- Сетчатый фильтр очистить и промыть снаружи.
- Вставить сетку.

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*
- *Электрические конструктивные элементы должны проверяться только уполномоченной сервисной службой.*
- *При повреждениях, не указанных в этом разделе, в случае сомнения или при четком указании обращаться в уполномоченную сервисную службу.*

Прибор не работает

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений.
- Проверить напряжение в сети.
- Если устройство перегревается: Установите выключатель прибора в положение "0".

Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут. Установить выключатель устройства в положение "1".

- При электрических неисправностях обратитесь в сервисную службу.

Давление в приборе не увеличивается

- Проверить размеры форсунки, установить подходящую форсунку.
- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Прочистить сопло.
- Заменить насадку.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Насос негерметичен

Допустима утечка в размере 3 капли воды в минуту. Капли могут проступить в нижней части устройства.

- При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Насос стучит

- Проверить линию для всасывания воды на герметичность.
- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.

- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор
Тип: 1.520-xxx

Основные директивы EU

2000/14/EG
 2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2011/65/EU
 2014/30/EU
 2009/125/EG

Применяемый(-ые) регламент(-ы) (EU) 2019/1781

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335–1
 EN 60335–2–79
 EN IEC 63000: 2018
 EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
 EN 55014–2: 2015
 EN 61000–3–2: 2014
 EN 61000–3–3: 2013
 EN 62233: 2008

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V
Уровень мощности звука дБ(А)

HD 5/11 Cage

Измерено: 91

Гарантиро- 93

вано:

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner
 Chairman of the Board of Management



S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/05/01

Технические данные

Электропитание		
Напряжение	В	220-240
Вид тока	Гц	50
Потребляемая мощность	кВт	2,2
Предохранитель (инертный, Char. C)	А	10
Тип защиты	--	IPX5
Удлинительный кабель, макс 30 м (класс защиты 1)	мм ²	2,5
Подключение водоснабжения		
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60
Количество подаваемой воды (мин.)	л/мин.	12
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	0,5
Давление напора (макс.)	МПа (bar)	1 (10)
Данные о производительности		
Рабочее давление	МПа (bar)	11 (110)
Размер форсунки	--	036
Макс. рабочее давление	МПа (bar)	16 (160)
Подача, вода	л/мин.	8,1
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	20,4
Значение установлено согласно EN 60335-2-79		
Значение вибрации рука-плечо	м/с ²	<2,5
Опасность К	м/с ²	0,6
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	78
Опасность К _{рА}	дБ(А)	3
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA}	дБ(А)	93
Размеры и массы		
Длина	мм	475
Ширина	мм	335
высота	мм	340
Типичный рабочий вес	кг	21,3
Причина исключения в соответствии с Регламентом (ЕС) 2019/1781, приложение I, раздел 2 (12): j)		



在您第一次使用您的设备前，请先阅读并遵守本操作说明书原件，为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本说明书。

目录

设备元件	ZH	1
安全说明	ZH	1
合乎规定的使用	ZH	3
安全装置	ZH	3
环境保护	ZH	3
设备运作前	ZH	3
调试设备	ZH	4
操作说明	ZH	4
运输	ZH	5
储存	ZH	5
保养与维护	ZH	5
故障排除	ZH	5
附件和备件	ZH	6
质量保证	ZH	6
产品规格 / 参数	ZH	7

设备元件

请展开前面的图片页

- 1 喷头螺纹管接头
- 2 喷头
- 3 喷管
- 4 喷枪
- 5 手持喷枪的控制杆
- 6 保护杆
- 7 手持喷枪的支架
- 8 手柄
- 9 水接口
- 10 滤网
- 11 高压接口
- 12 喷管支架
- 13 设备开关

颜色标识

- 用于清洗过程的操作元件为黄色。

安全说明

- 第一次使用前，请务必详阅编号为 5.951-949.0 的安全提示！
- 注意各国关于液体喷射器的规定。
- 注意各国的事故预防措施规定。必须对液体喷射器进行定期检查并保留书面检查结果。

危险程度

△ 危险

提示会导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

△ 警告

提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

△ 小心

提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

提示可能产生财产损失的危险状况。

设备上的符号

如果使用不当，高压水束可带来危险。水束不得对准人、动物、正在使用的电器装备或者设备本身。



根据有效的使用说明规定，该设备在没有系统分离器的情况下不能在饮用水网上使用。必须使用一个合适的 KÄRCHER 公司的系统分离器，或者根据 EN 12729 Typ BA 选用系统分离器。



流经系统分离器的水被归为不可饮用水。

通电

- 电源电压必须跟型号标牌上给出的电压一致。
- 插座的最小保险（参见技术参数）。
- 保护等级 I— 设备只能按规定连接到接地电源。
- 我们推荐，连接设备时只使用装有 30mA 漏电保护器的插座。
- 必须使用制造商规定的电源连接导线，备用电线也不例外。设备订单编号和型号详见操作说明书。
- 每次运行前都要测试一下带插头的连接导线是否有损坏。损坏的连接导线应立即让已授权的客户服务中心 / 电气专业人员更换。
- 本设备只能根据 IEC 60364-1 由电工连接到电气接口。
- 通电过程会短时间内使电压降低。
- 不适宜的电源条件可能导致其他设备的损伤。
- 决不能用湿的手触摸电源插头。
- 需要注意的是，不得碾压、压挤、拖拽或通过诸如此类行为损坏电源连接导线或延长线缆。保护线缆使其远离热气、油以及锐利的边缘。

- 延长线缆必须具备操作说明书中列示的横断面并能防水。连接不可置于水中。
- 电源插头和延长线缆的连接器必须确保防水且不可置于水中。此外不能将连接器置于地面。建议使用确保插座离地面至少 60 毫米的电缆轴。
- 加长电线如不合适，将带来危险。室外请只使用经过许可并相应进行了标识且具有足够横截面积的加长电线。
- 定期检查电源连接导线是否损坏，比如开裂或老化。一旦确定有损坏，则必须在继续使用前更换线缆。
- 更换电源连接导线或延长线缆的连接器时必须确保防水和机械的坚固性。
- 不可用橡皮管喷水或者高压喷水清洗设备（短路危险或其他损坏）。
- 该设备在 0° C 以下不可驱动。
- 请穿戴合适的防护服和防护镜，以防止使用时从被清洁物体表面溅出的水渍或污渍。
- 高压喷枪使用不当，会带来危险。不能对准人、动物、电器设备或者设备自身喷射。
- 水柱不可对准自己或他人喷射以清洗衣服或鞋袜。
- 运输工具轮胎 / 轮胎充气阀必须在最小喷射距离 30cm 外进行清洁。否则，运输工具轮胎 / 轮胎充气阀会被高压水柱冲坏。损坏的首要征兆就是轮胎变色。损坏的轮胎是危险的根源之一。
- 不可冲洗含石棉和其他有损人体健康原料的材料。
- 由于疏忽可能让手触碰到高压水柱，使用短的喷射管将存在受伤危险。当所用的喷射管长度小于 75 cm，不得使用点状喷嘴或转子喷嘴。

自来水连接管

- 请注意自来水供应公司的各项规定。
- 所有连接软管的螺纹套管接头都必须拧紧。
- 不允许使用损坏的高压软管。损坏的高压软管必须立即更换。只能使用生产商推荐的软管和连接线。设备订单编号详见操作说明书。

应用

- 在使用设备及其装配前应先检查它们的规定状态和操作安全性。
当设备的连接导线或重要部件（例如安全装置、高压软管、手持喷枪）损坏时，不得使用设备。
- 决不使用设备抽吸具有溶媒性质的液体或未经稀释的酸和溶剂！此外还有例如汽油、涂料稀释剂或民用燃料油等。极度易燃、易爆且有毒的喷雾。不使用丙酮、未经稀释的酸和溶剂，因为它们会侵蚀设备上使用的材料。
- 在危险区域（如加油站）使用设备时要注意相关的安全规定。禁止在有爆炸危险的空间内运行本设备。
- 本设备必须装配一个平稳、坚挺的底座。
- 设备的操作说明书里（技术参数）给出了一个大于 80 分贝的声压级，要戴上听力保护装置。
- 所有工作领域内的电气部件都必须防水。
- 手持喷枪的操纵杆不可卡住。

- 清洁前，对需要清洁的表面进行风险评估，以确定安全防护与健康保护要求。相应采取必要的防护措施。
- 发动机运行时不可打开顶罩。
- 热水操作后必须冷却软管或设备迅速进入冷水操作状态。
- 若工间休息比较长，关闭设备总开关 / 设备开关或拔下电源插头。

运行

- 操作人员按照规定使用本设备。同时要重视地方现行的规定并在设备工作时照顾好第三者，特别是儿童。
- 设备运行期间不可无人看管。
- 本设备只可由使用手册内提到的人员或持有操作资格证明并明确被任命操作的人员进行使用。儿童或青少年都不准操作本设备。
- 必须确定设备不能由身体能力有限，感官能力弱和精神状态差的人操作。
- 儿童或未经指导的人员都不准操作本设备。
- 如射程范围内有其他人，除非他们穿上防护服，否则不得使用本设备。
- 应照看好儿童，防止他们拿取设备玩耍。
- 始终戴上合适的手套在机器上进行工作。

- 从喷射管退回的喷射水柱会产生一个反冲力。通过受阻的喷射管产生一个向上的力。抓牢手枪和喷射管。
- 使用受阻的喷射装置时可以改变反冲力和扭矩。

运输

设备运输时发动机是停止的并注意务必绑牢设备。

维护

- 清洗、维护设备以及更换零件之前先关闭设备并拔下用电设备的电源插头。
- 在设备及配件上执行所有作业前，卸放高压系统压力。
- 只允许已授权的客户服务处或熟知该领域所有重要安全规定的专业人员进行设备修复工作。
- 请注意根据地方案针对不稳定工业使用设备的有效规定进行安全检查（例如在德国：德国电气工程师协会 0701）。

附件和备件

- 为避免危害，所有关于维修和更换零部件的安装只能有经过授权的客户服务人员来完成。
- 只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。

合乎规定的使用

本高压清洁剂仅作如下使用：

- 用于清洗，使用高压喷射（例如清洗门面、屋顶阳台或花园器械）。

洗涤剂可通过选用配件混合。

针对顽固的污渍我们推荐转子喷嘴（仅在 HD...Plus 品种时，转子喷嘴包含在供货范围内）

对水质的要求：

注意

干净水只能作为高压介质使用。污染物导致提前磨损或设备沉积物。

以下极限值在使用循环水时不得超过。

pH 值	6, 5...9, 5
电导率 *	新水电导率 +1200 µS/cm
可沉淀材料 **	< 0,5 mg/l
可沉淀材料 ***	< 50 mg/l
碳氢化合物	< 20 mg/l

氯化物	< 300 mg/l
硫酸盐	< 240 mg/l
钙	< 200 mg/l
总硬度	< 28 ° dH < 50 ° TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
铁	< 0,5 mg/l
锰	< 0,05 mg/l
铜	< 2 mg/l
活性氯	< 0,3 mg/l
无不不良气味	
* 最大总计为 2000 µS/cm	
** 样品容量 1 升，沉淀时间 30 分钟	
*** 无磨损材料	

安全装置

安全装置用于保护使用者，不得令其失效或不让其发挥功能。

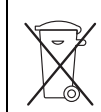
压力开关

当松开手持喷枪的控制杆，压力开关关闭泵，高压喷射停止。拉上该杆，泵又被开启。

环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。



旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以回收利用。电池、油以及类似物质不可以进入自然环境。请通过适当的收集系统处理您的旧设备。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

www.kaercher.com/REACH

设备运作前

附件安装

- ➔ 带喷头罗纹管接头的喷头装在喷管上。
- ➔ 喷射管连接到手持喷枪上。
- ➔ 把高压软管固定到高压接头上。
- ➔ 高压软管连接到手持喷枪上。

调试设备

电气接口

△ 危险

电击人身伤害危险。

- 设备必须用插头连接到电网。禁止和电网不可分离地直接连接。插头用于和电网分离。
- 插头和延长线缆的连接器必须确保防水。
- 延长电缆和保护接地线（保护等级 1）必须使用足够大截面（参考“技术参数”），并且从电缆轴上完全展开（不能缠绕好的）。

关于连接值，请参见铭牌 / 产品参数。

- 展开电源线并将其放置在地上。
- 将电源插头插入到插座里。

自来水连接管

水管上的接口

△ 警告

注意自来水供应公司的各项规定。

根据有效的使用说明规定，该设备在没有系统分离器的情况下不能在饮用水网上使用。必须使用一个合适的 KÄRCHER 公司的系统分离器，或者根据 EN 12729 Type BA 选用系统分离器。

流经系统分离器的水被归为不可饮用水。

△ 小心

系统分离器只连接在供水管上，从不要直接连接在机器上。

接口数据参见技术参数。

- 设备水管上的进水管（至少长 7.5m，最小直径 1/2“）接上供水装置（例如水龙头）。

提示：

进水软管不属供货范围。

- 打开供水装置。

从开口容器中吸水

- 带过滤器（选用配件）的吸管装到水管接口，拧紧。
 - 将清洁剂排气；从喷射管上拧下吸嘴。
- 运行设备，直至没有水泡出现。最后让设备运行 10 分钟——然后关闭设备开关。多次重复执行该过程。
- 关闭设备，拧下喷头。

操作说明

△ 危险

存在爆炸危险！

不得喷射可燃液体。

如在危险区域内（如加油站）使用吸尘器，则应注意相应的安全规范。

△ 小心

环境破坏。引擎只能在相应的油分离器的地方清洗。

运行

提示：

该设备配备一个压力开关。引擎只在喷枪控制杆拉上时运作。

- 设备开关调到“1”。
- 放开手持喷枪并拉动喷枪的控制杆。

中断运行

- 当松开手持喷枪的控制杆，设备关闭。
- 当手持喷枪的控制杆重新拉上，设备重新开启。

关闭设备

- 设备开关调到“0”。
- 电源插头从插座上拔出。
- 关闭供水装置。
- 控制手持喷枪，直到没有压力。
- 控制手持喷枪的安全杆，保证控制杆不会无意中被打开。

设备储存

- 喷射管插到支架上。
- 把手持喷枪放回固定架。
- 卷起连接线。
- 卷起高压软管。

防冻措施

注意

霜冻将损坏未将水完全排空的高压清洗机。设备存放放到不会受冻的地方。

如果没有可以防冻的地方：

- 水排放干净。
- 通过泵抽常用的防冻剂到设备里。

提示：

使用商店可以买到的醇基汽车防冻剂。注意防冻剂制造商的操作规范。

- 设备最多运行一分钟直到泵和水管排空。

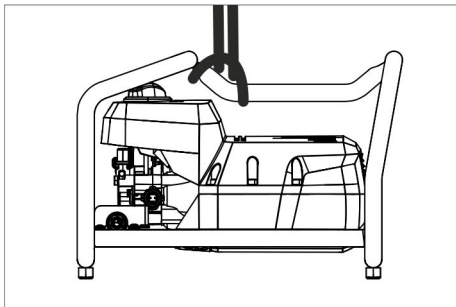
运输

△ 小心

受伤和损坏危险！运输时要注意设备的重量。

- 搬运时应握住设备手柄。
- 用车辆进行运输时，根据各适用准则确保设备不会滑倒和倾覆。

吊车运输



- 将起重装置固定在设备的手提柄上。

起吊安全提示

△ 危险

由于设备掉下而存在受伤危险。

- 请遵守当地事故预防规范和安全提示。
- 每次起吊运输前检查手提柄是否损坏。
- 每次起吊运输前检查起重装置是否损坏。
- 只提升手提柄上的设备。
- 不使用吊链。
- 将起重装置进行保险，以防重物无意脱钩。
- 在使用吊车进行运输前去掉带手持式喷枪的喷射管、吸嘴以及其他松弛物体。
- 起重过程中不在机器上输送物体。
- 只允许接受过吊车操作培训的人员使用吊车进行运输。
- 不要站在重物下方。
- 注意不要有人停留在吊车的危险区域内。
- 无人看管时不要将设备挂在吊车上。

储存

△ 小心

受伤和损坏危险！存放时要注意设备的重量。

该设备只能存放在室内。

保养与维护

△ 危险

因意外运行的设备和电击带来的受伤危险。在对机器进行任何操作之前，请务必先关闭设备并将插头从电源上拔下。

安全检查 / 维修协议

您可以和您的零售商签定安全检查或者维修协议。请咨询我们。

在每次运作前

- 接口线检查是否损伤（防止电击），损坏的接口电线马上让授权的客服人员或者电工更换。
- 检查高压管是否损伤（爆裂危险）。损坏的高压管马上更换。
- 设备（泵）密封性检查。每三分钟3滴水是允许的可以从设备下侧流出。更严重的不密封请找客服。

每周的

- 清洗水接口的滤网。

清洗水接口的滤网

- 向上取出过滤网。
- 清洗并冲洗滤网表面。
- 取下过滤网。

故障排除

△ 危险

因意外运行的设备和电击带来的受伤危险。

- 在对机器进行任何操作之前，请务必先关闭设备并将插头从电源上拔下。
- 电气元件只能由授权的客户服务处进行检测和维修。
- 若出现本文中未提到的故障、对文中的明确提示产生疑问请询问已授权的客户服务处。

设备不运作

- 检查接口电线是否损伤。
- 检查电源电压。
- 如果设备过热：设备开关调到“0”。让设备至少冷却15分钟的时间。将高压清洗机开关调到“1”。
- 电气损坏请找客服。

设备压力不足

- 检查喷头大小，安装正确的喷头。
- 设备放气（参看“设备使用”）。
- 清洗水接口的滤网。
- 检查进水量（参看技术参数）。
- 清洗吸嘴。
- 替换喷头。
- 有需要找客服。

泵不密封

每分钟 3 滴水是允许的可以从设备下侧流出。

- 更严重的不密封请找客服。

敲打水泵

- 检查用于水的吸水管道是否密封。
- 设备放气（参看“设备使用”）。
- 有需要找客服。

附件和备件

- 只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。
- 在说明书的结尾部分您可以找到精选的最频繁需要的备件。
- 您可以登录 www.kaercher.com 的 Service 板块里获取更多关于备件的信息。

质量保证

我们的质量保证条款适用于全球各分公司。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。请您向经销商或者与您距离最近的经过授权的客户服务中心联系，提出保修请求，并提供相应的产品购买证明文件。

产品规格 / 参数

供电设备		
电压	伏	220-240
电流种类	赫兹	50
输入功率	千瓦	2, 2
安全电压 (惰性的, 木炭, 炭)	安培	10
防护等级	--	IPX5
延长缆线, 最大 30 米 (保护等级 1)	mm ²	2, 5
水接口		
进水温度 (最高)	° C	60
流量 (最小)	升 / 分	12
从开口容器的吸水高度 (20 ° C)	m	0, 5
供水 (最大)	MPa (bar)	1 (10)
功率参数		
工作压力	MPa (bar)	11 (110)
喷嘴大小	--	036
最大工作压力	MPa (bar)	16 (160)
水流消耗	升 / 分	8, 1
手持喷枪的反冲力 (最大)	N	20, 4
该值遵照 EN 60335-2-79 规定		
手臂振动值	m/s ²	<2, 5
不确定度 K	m/s ²	0, 6
声压等级 L _{pA}	A 级分贝	78
不安全性 K _{pA}	A 级分贝	3
声功率电平 L _{WA} + 不安全性 K _{WA}	A 级分贝	93
尺寸和重量		
长度	mm	475
宽度	mm	335
高度	mm	340
典型运行重量	千克	21, 3



Sila baca dan patuhi arahan operasi asal ini sebelum operasi permulaan perkakas anda dan simpan arahan ini untuk digunakan pada masa akan datang atau untuk pemilik yang seterusnya.

Isi kandungan

Elemen peranti	MS	1
Arahan keselamatan	MS	1
Penggunaan yang betul	MS	4
Peralatan Keselamatan	MS	5
Perlindungan alam sekitar	MS	5
Sebelum Mula	MS	5
Penggunaan permulaan	MS	5
Operasi	MS	6
Pengangkutan	MS	7
Simpanan	MS	7
Penyelenggaraan dan penjagaan	MS	7
Bantuan untuk Gangguan	MS	8
Aksesori dan Barang Ganti	MS	8
Jaminan	MS	8
Spesifikasi teknikal	MS	9

Elemen peranti

Sila buka lipatan bahagian tepi gambar depan

- 1 Skru muncung
- 2 Muncung
- 3 Tiub sinaran
- 4 Penyembur tangan
- 5 Tuil bagi penyembur tangan
- 6 Tuil keselamatan
- 7 Pemegang penyembur tangan
- 8 Pemegang
- 9 Sambungan air
- 10 Tapis
- 11 Sambungan tekanan tinggi
- 12 Sokongan untuk tombak penyembur
- 13 Suis kuasa

Pengekodan warna

- Elemen pengendalian untuk proses pembersihan ialah kuning.

Arahan keselamatan

- Sebelum permulaan pertama, ia sama sekali penting untuk membaca arahan

pengendalian dan penunjuk keselamatan Nr. 5.951-949.0!

- Sila patuhi undang-undang dan peraturan kebangsaan untuk jet penyembur bendalir bagi negara masing-masing.
- Sila patuhi undang-undang dan peraturan kebangsaan untuk pencegahan kemalangan bagi negara masing-masing. Jet penyembur bendalir mesti diuji dengan kerap dan keputusan ujian-ujian ini mesti didokumenkan secara bertulis.

Tahap-tahap bahaya

△ BAHAYA

Penunjuk bahaya serta-merta, yang boleh mengakibatkan kecederaan teruk atau kematian.

△ PERINGATAN

Penunjuk keadaan mungkin berbahaya, yang boleh mengakibatkan kecederaan teruk atau kematian.

△ BERHATI-HATI

Penunjuk keadaan yang mungkin berbahaya, yang boleh membawa kepada kecederaan ringan.

PERHATIAN

Penunjuk keadaan mungkin berbahaya, yang boleh mengakibatkan kerosakan harta benda.

Simbol pada mesin

Semburan tekanan tinggi boleh membahayakan jika digunakan secara salah. Semburan tidak boleh ditujukan ke arah manusia, binatang, peralatan elektrik yang sambungannya hidup atau perkakas itu sendiri.



Menurut peraturan yang berkuat kuasa, perkakas ini tidak boleh sekali-kali digunakan pada rangkaian air minuman tanpa pemisah sistem. Pemisah sistem yang sesuai oleh KÄRCHER atau pemisah sistem lain yang mematuhi EN 12729 jenis BA hendaklah digunakan.



Air yang mengalir melalui sistem pemisah dianggap tidak boleh diminum.

Sambungan kuasa

- Voltan yang ditunjukkan pada plat jenis hendaklah sepadan dengan voltan pada sumber elektrik.
- Kekuatan fuis minimum soket (lihat Data Teknikal).
- Kelas keselamatan I - Perkakas hanya boleh disambungkan ke soket dengan pembumian yang sewajarnya.
- Anda disyorkan supaya menyambungkan peranti ini ke soket yang mempunyai suis 30 mA yang dilindungi daripada arus yang tidak betul.
- Sila gunakan kabel sesalur yang ditetapkan oleh pengilang, perkara yang sama juga berkenaan apabila anda menggantikan kabel. Lihat Manual Arahan Operasi bagi Nombor dan Jenis Pesanan.
- Periksa kord kuasa dengan palam sesalur untuk memastikan tiada kerosakan sebelum setiap penggunaan. Jika kord kuasa rosak, sila atur penukarannya dengan segera oleh perkhidmatan pelanggan yang sah atau juruelektik yang mahir.
- Perkakas ini hanya boleh disambungkan ke bekalan elektrik yang telah dipasang oleh juruelektik berdasarkan IEC 60364 sahaja.
- Prosedur operasi menimbulkan penyerapan kuasa (power sinking) jangka pendek.
- Sewaktu keadaan perbezaan bersih yang tidak baik, peranti lain mungkin terganggu.
- Jangan sekali-kali menyentuh palam sesalur dengan tangan yang basah.
- Pastikan kord kuasa atau kabel sambungan tidak dirosakkan akibat digilis, tersepit, diheret atau perkara yang serupa. Lindungi kabel daripada haba, minyak dan pinggir yang tajam.
- Kabel penyambung hendaklah mempunyai keratan rentas yang disenaraikan dalam arahan operasi dan dilindungi daripada semburan air. Sambungan tidak boleh terletak dalam air.
- Palam sesalur dan soket gandingan kabel pemanjang mesti kedap air dan tidak boleh berada di dalam air. Selain itu gandingan tidak boleh berada di atas lantai. Penggunaan gelendong kabel adalah disyorkan untuk memastikan soket dan palam terletak sekurang-kurangnya 60 mm dari lantai.
- Kabel sambungan yang tidak sesuai boleh jadi berbahaya. Hanya guna kabel sambungan di luar bangunan yang telah diluluskan bagi tujuan ini dan dilabel dengan keratan rentas kabel yang secukupnya:
- Periksa kabel sesalur untuk memastikan tiada kerosakan seperti penuaan atau pembentukan retak. Jika anda mendapati sebarang kerosakan, kabel tersebut hendaklah diganti sebelum digunakan dengan lebih lanjut.
- Jika gandingan kod kuasa atau kabel sambungan diganti, perlindungan percikan dan keketatan mekanikal hendaklah dipastikan terjamin.
- Jangan bersihkan perkakas dengan hos air atau jet air bertekanan tinggi (bahaya litar pintas atau kerosakan lain).
- Jangan kendalikan perkakas ini pada suhu yang kurang daripada 0 °C.

Sambungan air

- Sila perhatikan arahan keselamatan pihak berkuasa bekalan air anda.
- Sila pastikan sambungan skru semua hos tidak bocor.
- Hos tekanan tinggi tidak boleh rosak. Hos tekanan tinggi yang rosak hendaklah digantikan dengan segera. Hanya hos dan sambungan yang disyorkan oleh pengilang boleh digunakan. Lihat Manual Arahan Operasi bagi Nombor Pesanan.

Penggunaan

- Perkakas dan peralatannya yang berfungsi hendaklah diperiksa untuk memastikan yang ia berfungsi dengan betul dan beroperasi dengan selamat sebelum digunakan.

Perkakas ini tidak boleh digunakan jika talian sambungan atau bahagian penting perkakas ini, cth. peranti keselamatan, hos tekanan tinggi, penyembur, rosak.

- Jangan sekali-kali mengeluarkan cecair yang mengandungi pelarut atau asid dan pelarut yang tidak dicairkan! Ini termasuk petrol, pelarut cat dan minyak pemanas. Kabus semburan yang dihasilkan sangat mudah terbakar, boleh meletup dan beracun. Jangan guna aseton, asid dan pelarut yang tidak dicairkan kerana ia agresif terhadap bahan yang digunakan dalam buatan perkakas ini.
- Jika perkakas digunakan di kawasan yang berbahaya (cth. stesen pengisi) peruntukan keselamatan yang berkaitan hendaklah dipatuhi. Perkakas ini tidak dibenarkan digunakan di tempat yang berbahaya.
- Perkakas ini hendaklah terletak di atas permukaan yang sekata dan stabil.
- Pakai penyumbat telinga jika arahan operasi perkakas (data teknikal data) menyatakan paras bunyi lebih daripada 80 dB(A).
- Semua bahagian yang mengalirkan arus di kawasan kerja hendaklah dilindungi daripada jet air.
- Tuil penyembur tangan hendaklah di kunci semasa operasi.
- Pakai pakaian perlindungan dan gogal keselamatan untuk melindungi daripada semburan belakang yang mengandungi air atau kotoran.
- Jet tekanan tinggi boleh jadi berbahaya jika tidak digunakan dengan betul. Jet ini tidak boleh dihalakan kepada orang, haiwan, peralatan elektrik hidup atau perkakas itu sendiri.
- Jet ini tidak boleh dihalakan kepada orang lain atau dihalakan oleh pengguna kepada dirinya sendiri untuk membersihkan pakaian atau kasut.
- Tayar/ injap tayar kenderaan boleh dibersihkan hanya dengan jarak semburan minimum 30 cm. Sekiranya tidak,

semburan bertekanan tinggi boleh menyebabkan kerosakan pada tayar/ injap tayar kenderaan. Perubahan warna tayar ialah tanda-tanda pertama kerosakan. Tayar kenderaan yang rosak adalah punca bahaya.

- Jangan sembur bahan yang mengandungi asbestos atau bahan lain yang membahayakan kesihatan.
- Dengan tombak semburan pendek, terdapat risiko kecederaan, memandangkan tangan boleh tersentuh dengan jet bertekanan tinggi. Jika tombak semburan lebih pendek daripada 75 sm, anda tidak boleh menghalakan muncung semburan atau muncung rotor.
- Sebelum melakukan pembersihan, nilai risiko permukaan yang perlu dibersihkan untuk menentukan keperluan kesihatan dan keselamatan. Langkah-langkah keselamatan yang mencukupi hendaklah diambil.
- Jangan buka tukup apabila motor sedang berjalan.
- Biarkan hos menjadi sejuk selepas operasi air panas atau lakukan operasi singkat dengan menggunakan air sejuk.
- Sekiranya berlaku masa gendala yang berpanjangan, matikan perkakas dengan mematikan suis sesalur / suis perkakas atau cabut palam sesalur.

Operasi

- Operator hendaklah menggunakan perkakas dengan betul. Orang tersebut hendaklah mempertimbangkan keadaan setempat, dan hendaklah memberi perhatian kepada pihak ketiga, terutamanya kanak-kanak apabila mengendalikan perkakas ini.
- Jangan tinggalkan mesin tanpa diawasi selagi ia masih berjalan.
- Perkakas ini hanya boleh digunakan oleh orang yang telah diarahkan untuk mengendalikannya atau mempunyai kelayakan dan kemahiran yang terbukti dalam mengendalikannya atau telah

ditugaskan secara jelas untuk mengendalikan perkasas ini. Perkasas ini tidak boleh dikendalikan oleh kanak-kanak, remaja atau orang yang tidak diarahkan dengan sewajarnya.

- Perkasas ini tidak dihasratkan untuk digunakan oleh orang dengan keupayaan fizikal, deria atau mental yang terhad.
- Perkasas ini tidak boleh dikendalikan oleh kanak-kanak, remaja atau orang yang tidak diarahkan dengan sewajarnya.
- Jangan gunakan perkasas ini apabila terdapat orang lain berhampiran kecuali mereka juga memakai pakaian keselamatan.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk mencegah mereka daripada bermain dengan perkasas ini.
- Sentiasa guna sarung tangan yang sesuai semasa bekerja dengan peranti ini.
- Terdapat tekanan sentakan yang berpunca daripada jet air yang keluar daripada paip semburan. Paip semburan angular menghasilkan daya ke atas. Pegang penyembur dan paip penyembur dengan kukuh.
- Daya sentakan dan bengkokan boleh jadi berbeza jika anda menggunakan peranti semburan angular.

Pengangkutan

Enjin hendaklah dihentikan sama sekali dan perkasas ini hendaklah diikat dengan betul semasa proses pengangkutan.

Penyelenggaraan

- Matikan perkasas dan dalam hal perkasas yang disambungkan ke sesalur, cabut kord kuasa sebelum membersihkan dan melakukan sebarang tugas penyelenggaraan pada mesin tersebut.
- Lepaskan semua tekanan daripada sistem tekanan tinggi sebelum memulakan apa-apa kerja ke atas perkasas dan aksesori.
- Kerja-kerja penyelenggaraan hanya boleh dilaksanakan oleh saluran perkhidmatan pelanggan yang diluluskan atau pakar dalam bidang ini yang biasa

dengan peraturan keselamatan yang berkaitan.

- Perkasas perindustrian mudah alih tertakluk pada pemeriksaan keselamatan menurut peraturan setempat (contohnya, perkara berikut berkuat kuasa di Jerman: VDE 0701).

Aksesori dan Alat Ganti

- Untuk mengelak daripada risiko, semua pembaikan dan penggantian alat ganti hanya boleh dilakukan oleh kakitangan perkhidmatan pelanggan yang sah sahaja.
- Cuma guna aksesori dan alat ganti yang telah diluluskan oleh pengilang sahaja. Aksesori dan alat ganti tulen memastikan operasi unit yang selamat dan tanpa masalah.

Penggunaan yang betul

Gunakan pencuci bertekanan tinggi ini secara eksklusif untuk

- untuk pembersihan dengan jet tekanan tinggi (cth. pembersihan muka bangunan, rumah teres, alat perkebunan).

Dengan aksesori pilihan, bahan cuci boleh ditambah.

Untuk kotoran degil, kami mengesyorkan penggunaan muncung rotor (hanya termasuk dalam skop penghantaran dengan model HD...Plus)

Syarat kualiti air:

PERHATIAN

Hanya air yang bersih boleh digunakan sebagai medium tekanan tinggi. Kekotoran akan menyebabkan haus dan lusuh atau pembentukan mendak di dalam perkasas dengan lebih cepat.

Jika menggunakan air yang dikitar semula, nilai had berikut tidak boleh dilampaui.

nilai pH	6,5...9,5
kekonduksian elektrik *	Kekonduksian air tawar +1200 µS/cm
pepejal boleh mendak **	< 0,5 mg/l
jumlah pepejal terampai ***	< 50 mg/l
Hidrokarbon	< 20 mg/l
Klorida	< 300 mg/l

Sulfat	< 240 mg/l
Kalsium	< 200 mg/l
Kekerasan keseluruhan	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
Besi	< 0,5 mg/l
Mangan	< 0,05 mg/l
Kuprum	< 2 mg/l
Klorida aktif	< 0,3 mg/l
tidak berbau busuk	
* Jumlah maksimum 2000 µS/cm	
** Isipadu ujian 1 l, masa enapan 30 min	
*** Tiada bahan yang melelakan	



Peralatan Keselamatan

Peranti keselamatan memberikan perlindungan kepada pengguna dan pengendalian berkenaan fungsinya mestilah tidak diketepikan atau dipintas.

Suis tekanan

Jika tuil pada picu penyembur dilepaskan, suis tekanan mematikan pam, jet bertekanan tinggi dihentikan. Jika tuil ditarik, pam dihidupkan kembali.

Perlindungan alam sekitar

	Bahan pembungkusan boleh dikitar semula. Jangan buang bahan pembungkusan ke dalam sisa buangan isi rumah; sila hantarkannya untuk kitar semula.
	Perkakas lama mengandungi bahan berharga yang boleh dikitar semula; bahan-bahan ini hendaklah dihantar untuk kitar semula. Bateri, minyak dan bahan yang serupa mestilah tidak memasuki alam sekitar. Sila lupuskan perkakas lama anda menggunakan sistem pemungutan yang sesuai.

Nota mengenai bahan (REACH)

Anda boleh mendapati maklumat mengenai bahan-bahan ini di:

www.kaercher.com/REACH

Sebelum Mula

Memasang Aksesori

- Pasang muncung dengan skru muncung pada paip semburan.
- Sambungkan tiub sinar kepada penyembur tangan
- Ikat hos tekanan tinggi kepada sambungan tekanan tinggi dengan teguh.
- Sambungkan hos tekanan tinggi ke senapang penyembur tangan.

Penggunaan permulaan

Sambungan elektrik

⚠ BAHAYA

Bahaya kecederaan akibat kejutan elektrik.

- Amat mustahak untuk menyambung perkakas ke elektrik utama dengan menggunakan palam. Dilarang untuk menyambung perkakas ke bekalan kuasa secara kekal. Palam menghalang terputus sambungan daripada punca utama.
- Palam dan gabungan kabel sambungan yang digunakan mesti kedap air.
- Gunakan kabel sambungan dengan perlindungan konduktor bumi (perlindungan kelas 1) dan bahagian silang yang memuaskan (lihat "Data teknikal") dan litaran dibuka sepenuhnya daripada gelendong kabel.

Untuk nilai sambungan, lihat plat jenis/data teknikal.

- Rungkaikan kabel utama dan letakkannya di atas lantai.
- Pasangkan plag ke dalam soket.

Sambungan air

Sambungan ke bekalan air

⚠ PERINGATAN

Patuh peraturan pembekal air. Menurut peraturan yang berkenaan, perkakas mestilah tidak pernah digunakan pada jaring air minuman tanpa pemisah sistem. Pemisah sistem yang sesuai oleh KÄRCHER atau sebagai alternatif, pe-



misah sistem menurut EN 12729 jenis BA mestilah digunakan.

Air yang tidak mengalir melalui pemisah sistem dianggap tidak boleh diminum.

⚠ BERHATI-HATI

Sentiasa sambungkan penyekat sistem kepada bekalan air, jangan secara terus kepada perkakas!

Untuk mendapatkan nilai sambungan, rujuk spesifikasi teknikal

- Sambungkan hos bekalan (panjang min. 7.5 m, diameter minimum 1/2") ke titik sambungan air bagi mesin dan di titik bekalan air (contohnya kepala paip).

Perhatian:

Hos pembekal tidak disertakan.

- Buka bekalan air.

Menyedut air daripada takungan terbuka

- Pasang skru hos sedutan dengan penapis (aksesori pilihan) ke sambungan air.

- Pengalihan udara perkakas:
Buka skru muncung daripada tombak penyembur.
Hidupkan perkakas dan biarkan ia berjalan sehingga air yang keluar tidak berbuih.

Biarkan perkakas berfungsi selama 10 saat – kemudian matikan suis perkakas. Ulang prosedur tersebut beberapa kali.

- Matikan perkakas dan pasang muncung semula.

Operasi

⚠ BAHAYA

Risiko letupan!

Jangan sembur cecair mudah terbakar. Jika perkakas ini digunakan di kawasan yang berbahaya (seperti stesen minyak) peraturan keselamatan yang berkenaan hendaklah dipatuhi.

⚠ BERHATI-HATI

Kerosakan alam sekitar. Bersihkan motor di tempat-tempat dengan pemisah minyak yang sepadan sahaja.

Pengendalian

Perhatian:

Perkakas dilengkapi dengan suis tekanan. Motor hanya bermula apabila tuil pistol ditarik

- Tetapkan suis perkakas pada "I".
- Buka kunci penyembur tangan dan tarik tuil penyembur.

Mengganggu operasi

- Lepaskan tuil penyembur tangan peranti akan dimatikan.
- Lepaskan tuil penyembur tangan sekali lagi; peranti akan hidup semula.

Matikan perkakas.

- Tetapkan suis perkakas ke "0".
- Putuskan sambungan palam sesalur daripada soket.
- Tutup bekalan air.
- Aktifkan penyembur tangan sehingga peranti tidak bertekanan lagi.
- Tekan tuil keselamatan penyembur tangan untuk mengikat tuil pistol daripada dilepaskan secara tidak sengaja.

Menyimpan Mesin

- Masukkan tombak penyembur ke dalam pemegang.
- Letakkan senapang picu ke dalam pemegang.
- Lingkarkan kabel yang bersambung.
- Lingkarkan hos tekanan tinggi.

Perlindungan fros

PERHATIAN

Fros akan merosakkan peranti yang tidak dibuang air sepenuhnya.

Simpan perkakas di tempat yang bebas daripada fros.

Jika anda tidak boleh menyimpannya di tempat yang bebas daripada fros:

- Salir keluar air.
- Pam masuk agen perlindungan fros melalui perkakas ini.

Perhatian:

Gunakan ejen biasa anti-pembekuan berasaskan glikol untuk kereta.

Patuhi arahan pengendalian bagi agen anti-beku oleh pengilang.

- ➔ Kendalikan peranti untuk tempoh maksimum 1 minit sehingga pam dan konduit kosong.

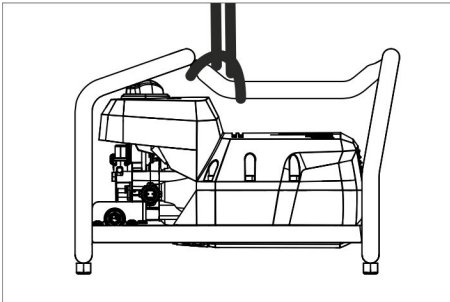
Pengangkutan

⚠ **BERHATI-HATI**

Risiko kecederaan dan kerosakan ! Perhatikan berat perkakas apabila mengangkutnya.

- ➔ Untuk membawa perkakas, pegang pada pemegang.
- ➔ Apabila mengangkut dalam kenderaan, ikat perkakas menurut garis panduan supaya tidak tergelincir atau terbalik.

Mengangkut dengan kren



- ➔ Lepapkan peranti mengangkat ke pemegang perkakas.

Maklumat keselamatan mengenai kren

⚠ **BAHAYA**

Kecederaan boleh berlaku jika mesin jatuh.

- Patuhi garis panduan pencegahan kemalangan dan nota keselamatan setempat.
- Periksa kerosakan pada pemegang sebelum setiap pengalihan oleh kren.
- Periksa kerosakan pada unit mengangkat sebelum setiap pengalihan oleh kren.
- Hanya angkat perkakas menggunakan pemegang.
- Jangan guna rantai henti.
- Lindungi peranti mengangkat daripada lepasan beban secara tidak sengaja.
- Buang tombak penyembur dengan senapang penyembur tangan, mun-

cung dan objek longgar lain sebelum pengalihan oleh kren.

- Jangan pindahkan sebarang barang pada perkakas semasa proses mengangkat.
- Perkakas mesti dipindahkan oleh staf kren yang terlatih dengan betul sahaja.
- Pasangkan kaki di bawah beban.
- Pastikan bahawa tiada individu yang berada di kawasan berhampiran kren.
- Jangan tinggalkan perkakas di atas kren tanpa pengawasan.

Simpanan

⚠ **BERHATI-HATI**

Risiko kecederaan dan kerosakan ! Perhatikan berat perkakas sekiranya disimpan. Perkakas ini mesti disimpan dalam bilik dalaman sahaja.

Penyelenggaraan dan penjagaan

⚠ **BAHAYA**

Risiko kecederaan daripada permulaan perkakas yang tidak disengajakan dan kejutan elektrik.

Mula-mula cabut palam daripada sesalur sebelum melaksanakan sebarang tugas pada mesin ini.

Kontrak pemeriksaan keselamatan/ penyelenggaraan

Anda boleh menandatangani kontrak dengan penjual ana untuk pemeriksaan keselamatan secara tetap atau menandatangani kontrak penyelenggaraan. Sila dapatkan nasihat mengenai perkara ini.

Sebelum setiap penggunaan

- ➔ Periksa kabel sambungan untuk sebarang kerosakan (risiko kejutan elektrik); gantikan kabel sambungan yang rosak tersebut dengan segera oleh individu perkhidmatan pelanggan/ juruelektrik yang sah.
 - ➔ Periksa hos tekanan tinggi untuk memastikan tiada kerosakan (risiko pecah).
- Sila atur pertukaran segera bagi hos tekanan tinggi yang rosak.

- Periksa perkakas (pam) untuk memastikan tiada kebocoran. 3 titik seminit dibenarkan dan boleh keluar daripada bahagian bawah perkakas. Hubungi Perkhidmatan Pelanggan jika terdapat kebocoran yang teruk.

Setiap minggu

- Bersihkan tapis dalam sambungan air.

Bersihkan tapis dalam sambungan air.

- Keluarkan tapis.
- Bersihkan tapis dari luar dan bilaskannya.
- Masukkan tapis.

Bantuan untuk Gangguan

⚠ BAHAYA

Risiko kecederaan akibat permulaan perkakas dan kejutan elektrik yang tidak sengaja.

- Sebelum semua kerja melibatkan perkakas, matikan perkakas dan tarik palam kuasa.
- Pastikan komponen elektrik diperiksa dan dibetulkan oleh individu khidmat pelanggan yang dibenarkan sahaja.
- Hubungi individu perkhidmatan pelanggan yang sah sekiranya terdapat masalah yang tidak dinyatakan dalam bab ini atau jika anda ragu-ragu atau apabila anda diminta melakukannya secara jelas.

Perkakas tidak berjalan

- Periksa kabel sambungan untuk memastikan tiada kerosakan.
- Periksa voltan bekalan.
- Jika perkakas terlampau panas: Tetapkan suis perkakas ke "0". Benarkan mesin untuk menyejuk sekurang-kurangnya selama 15 minit. Tetapkan suis perkakas kepada "1".
- Hubungi Perkhidmatan Pelanggan sekiranya terdapat kerosakan elektrik.

Tekanan tidak terkumpul dalam perkakas ini

- Periksa saiz muncung, pasang muncung yang betul.
- Nyahudara perkakas (lihat "Permulaan")

- Bersihkan tapis dalam sambungan air.
- Periksa paras bekalan air (rujuk data teknikal).
- Bersihkan muncung.
- Ganti muncung.
- Hubungi Perkhidmatan Pelanggan jika perlu.

Pam bocor

3 titisan air setiap minit dibenarkan dan boleh bocor dari bawah perkakas.

- Dengan kebocoran yang lebih teruk, pastikan peranti diperiksa oleh perkhidmatan pelanggan.

Pam bergetar

- Periksa kebocoran pada paip sedut air.
- Nyahudara perkakas (lihat "Permulaan")
- Hubungi Perkhidmatan Pelanggan jika perlu.

Aksesori dan Barang Ganti

- Cuma guna aksesori dan alat ganti yang telah diluluskan oleh pengilang sahaja. Aksesori dan alat ganti tulen memastikan operasi unit yang selamat dan tanpa masalah.
- Di akhir arahan operasi anda akan mendapati satu senarai alat ganti terpilih yang sering diperlukan.
- Untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai alat ganti ini, sila pergi ke bahagian Perkhidmatan di www.kaercher.com.

Jaminan

Terma jaminan yang diterbitkan oleh syarikat jualan berwibawa kami berkuat kuasa di setiap negara. Kami akan membaiki kegagalan yang mungkin berlaku pada perkakas anda dalam tempoh jaminan secara percuma, dengan syarat kegagalan tersebut disebabkan oleh bahan yang rosak atau kerosakan dalam pembikinan. Sekiranya terdapat tuntutan jaminan sila hubungi penjual anda atau pusat Perkhidmatan Pelanggan yang sah terdekat. Sila kemukakan bukti pembelian.

Spesifikasi teknis

Bekalan Sesalur		
Voltan	V	220-240
jenis arus	Hz	50
Output sambungan	kW	2,2
Perlindungan (perlahan, char. C)	A	10
Perlindungan	--	IPX5
Kabel sambungan, maks. 30 m (Perlindungan kelas 1)	mm ²	2,5
Sambungan air		
Suhu suapan maks.	°C	60
Isi padu suapan min.	l/min	12
Tinggi sedutan daripada bekas terbuka (20 °C)	m	0,5
Tekanan suapan maks.	MPa (bar)	1 (10)
Data prestasi		
Tekanan kendali	MPa (bar)	11 (110)
Saiz muncung	--	036
Lebih tekanan operasi maks.	MPa (bar)	16 (160)
Kadar aliran air	l/min	8,1
Daya sentakan maks penyembur tangan	N	20,4
Nilai ditentukan berdasarkan EN 60335-2-79		
Nilai getaran tangan-lengan	m/s ²	<2,5
Ketidakpastian K	m/s ²	0,6
Paras tekanan bunyi i_{pA}	dB(A)	78
Ketidakpastian K_{pA}	dB(A)	3
Paras tekanan bunyi L_{WA} + Ketidakpastian K_{WA}	dB(A)	93
Dimensi dan berat		
Panjang	mm	475
Lebar	mm	335
Tinggi	mm	340
Berat pengendalian biasa	kg	21,3



ก่อนใช้งานอุปกรณ์ของท่านเป็นครั้งแรก

โปรดอ่านและปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานฉบับดั้งเดิมเล่มนี้

และเก็บรักษาไว้สำหรับการใช้งานในภายหลังหรือเก็บไว้สำหรับผู้ที่จะมาเป็นเจ้าของคนต่อไป

สารบัญ

องค์ประกอบของเครื่อง	TH	1
หมายเหตุด้านความปลอดภัย	TH	1
การใช้งานตามข้อบังคับ	TH	4
ระบบป้องกันความปลอดภัย	TH	4
การรักษาสิ่งแวดล้อม	TH	5
ก่อนการทดสอบการใช้งานของเครื่อง	TH	5
การทดสอบการใช้งานของเครื่อง	TH	5
การใช้งาน	TH	6
การเคลื่อนย้าย	TH	6
การเก็บรักษา	TH	7
การดูแลและการบำรุงรักษา	TH	7
ความช่วยเหลือเมื่อมีความผิดปกติ	TH	7
อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่	TH	8
การรับประกัน	TH	8
ข้อมูลทางเทคนิค	TH	9

องค์ประกอบของเครื่อง

โปรดกางด้านรูปภาพด้านหน้าออก

- 1 จุดยึดสกรูของหัวฉีด
- 2 หัวฉีด
- 3 ท่อฉีดพ่น
- 4 ปืนฉีดแบบมือจับ
- 5 ไก่ปืนฉีดแบบมือจับ
- 6 ก้านนิรภัย
- 7 ดัวยึดปืนฉีดแบบมือจับ
- 8 มือจับ
- 9 จุดเชื่อมต่อด้าน
- 10 ตะแกรง
- 11 จุดเชื่อมต่อแรงดันสูง
- 12 ที่ยึดสำหรับท่อฉีดพ่น
- 13 สวิตช์เครื่อง

การระบุสี

- ชิ้นส่วนการควบคุมสำหรับกระบวนการทำความสะอาดจะเป็สีเหลือง

หมายเหตุด้านความปลอดภัย

- ก่อนการทดสอบการใช้งานของเครื่อง ต้องอ่านหมายเหตุด้านความปลอดภัย หมายเลข 5.951-949.0 ทุกกรณี!
- ปฏิบัติตามกฎระเบียบสำหรับเครื่องฉีดพ่นของเหลว ของผู้บัญญัติกฎหมายในแต่ละประเทศ
- ปฏิบัติตามกฎระเบียบว่าด้วยการป้องกันอุบัติเหตุ ของผู้บัญญัติกฎหมายในแต่ละประเทศ ต้องตรวจสอบเครื่องฉีดพ่นของเหลวอย่างสม่ำเสมอ และบันทึกผลการตรวจสอบไว้เป็นลายลักษณ์อักษร

ระดับของอันตราย

△ อันตราย

แสดงถึงอันตรายคุกคามฉับพลัน ที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

△ คำเตือน

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

△ ระวัง

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อย

ข้อควรใส่ใจ

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน

สัญลักษณ์บนเครื่อง

สายนำฉีดพ่นแรงดันสูงอาจก่อให้เกิดอันตรายได้หากใช้งานไม่ถูกต้อง ห้ามหันสายนำฉีดพ่นไปทางบุคคล สัตว์ อุปกรณ์ไฟฟ้าที่กำลังทำงาน หรือหันเข้าหาตัวเครื่อง ตามกฎระเบียบที่มีผลบังคับใช้ จะไม่อนุญาตให้ใช้งานเครื่องที่โครงข่ายนำดื่มโดยไม่มีตัวป้องกันการไหลกลับเด็ดขาด ให้ใช้ตัวป้องกันการไหลกลับของบริษัท KÄRCHER



หรือตัวป้องกันการไหลกลับตามมาตรฐาน EN 12729 ชนิด BA

น้ำที่ไหลผ่านตัวป้องกันการไหลกลับจะถูกจัดประเภทเป็นน้ำที่ไม่สามารถดื่มได้

จุดเชื่อมต่อไฟฟ้า

- แรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้ที่ป้ายบอกประเภทต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟ
- การป้องกันชั้นต่ำของตัวรับ (ดูข้อมูลทางเทคนิค)
- ประเภทการป้องกัน I - อนุญาตให้เชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟที่มีการติดตั้งสายดินอย่างถูกต้องเท่านั้น
- เราแนะนำให้เชื่อมต่ออุปกรณ์นี้เข้ากับตัวรับที่มีการป้องกันด้วยเซอร์กิตเบรกเกอร์ซึ่งจะทำงานเมื่อมีไฟรั่วเกิน 30 mA
- ให้ใช้สายไฟที่ผู้ผลิตกำหนด โดยใช้สายไฟดังกล่าวเมื่อเปลี่ยนสายไฟด้วยเช่นกัน
- ดูหมายเลขการสั่งซื้อและประเภทได้ในคู่มือการใช้งาน
- ก่อนการใช้งานทุกครั้งให้ตรวจสอบความเสียหายที่สายเชื่อมต่อและปลั๊กไฟ หากพบว่าสายเชื่อมต่อชำรุดเสียหาย ให้ฝ่ายบริการลูกค้า / ผู้เชี่ยวชาญด้านไฟฟ้าที่ได้รับอนุญาตทำการเปลี่ยนทันที
- อนุญาตให้เชื่อมต่อเครื่องกับจุดต่อทางไฟฟ้าที่ติดตั้งโดยช่างไฟฟ้าตามมาตรฐาน IEC 60364-1 เท่านั้น
- ขั้นตอนการเปิดสวิตช์จะทำให้แรงดันไฟฟ้าลดลงเป็นช่วงสั้น ๆ
- หากสภาวะของโครงข่ายไฟฟ้าไม่เหมาะสมก็อาจเกิดการรบกวนอุปกรณ์อื่น ๆ ได้
- ห้ามจับปลั๊กไฟด้วยมือที่เปียกชื้นเด็ดขาด
- ต้องแน่ใจว่าสายไฟหรือสายเคเบิลเชื่อมต่อไม่มีการชำรุดเสียหายจากการทับ การบีบอัด การลากดึง หรืออื่น ๆ ที่คล้ายกัน
- ป้องกันสายเคเบิลจากความร้อน น้ำมัน และขอบที่มีคม
- สายเคเบิลเชื่อมต่อต้องมีขนาดพื้นที่หน้าตัดตามทีแสดงไว้ในคู่มือการใช้งาน และต้องมีการป้องกันน้ำกระเซ็น
- จุดเชื่อมต่อต้องไม่อยู่ในน้ำ
- ปลั๊กไฟและหัวต่อของสายต่อต้องกันน้ำ และห้ามอยู่ในน้ำ
- นอกจากนี้ยังห้ามไม่ให้วางหัวต่อไว้บนพื้น
- แนะนำให้ใช้ล้อเก็บสายไฟ ซึ่งจะรับประกันได้ว่าตัวรับจะอยู่เหนือพื้นอย่างน้อย 60 มม.
- สายไฟต่อที่ไม่เหมาะสมอาจก่อให้เกิดอันตรายได้ในที่โล่งแจ้ง ให้ใช้เฉพาะสายไฟต่อที่มีขนาดพื้นที่หน้าตัด

ดเพียงพอ

- ซึ่งได้รับการอนุญาตให้ใช้ในที่โล่งแจ้งและมีการระบุที่สอดคล้องกัน
- ตรวจสอบการชำรุดเสียหายที่สายไฟอย่างสม่ำเสมอ เช่น ตรวจสอบหารอยแยกหรือการเสื่อมสภาพตามอายุ หากพบการชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนสายไฟก่อนการใช้งานครั้งต่อไป
- ในการเปลี่ยนหัวต่อที่สายไฟหรือสายต่อต้องรับรองว่าจะยังคงมีการป้องกันน้ำกระเซ็นและยังคงมีความแข็งแรงเชิงกล
- ห้ามทำความสะอาดอุปกรณ์ด้วยสายนํ้าจากสายยางหรือสายนํ้าฉีดพ่นแรงดันสูง (เสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าลัดวงจรหรือความเสียหายอื่น ๆ)
- ห้ามใช้เครื่องที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0 °C

จุดเชื่อมต่อน้ำ

- โปรดปฏิบัติตามข้อกำหนดของบริษัทที่จำหน่ายของท่าน
- จุดยึดสกรูของสายยางเชื่อมต่อทั้งหมดต้องแน่นหนาดี
- สายยางแรงดันสูงต้องไม่ชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนสายยางแรงดันสูงที่ชำรุดเสียหายทันที
- อนุญาตให้ใช้สายยางและตัวเชื่อมต่อที่ผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น
- ดูหมายเลขการสั่งซื้อได้ในคู่มือการใช้งาน

การใช้งาน

- ก่อนการใช้ให้ตรวจสอบเครื่องพร้อมอุปกรณ์ในการทำงาน ว่าอยู่ในสถานะที่ปกติ และตรวจสอบความปลอดภัยของการใช้งาน
- ห้ามใช้เครื่องหากสายเชื่อมต่อหรือชิ้นส่วนสำคัญของเครื่องเกิดการชำรุดเสียหาย เช่น ระบบป้องกันความปลอดภัย
- สายยางแรงดันสูง ปืนฉีดแบบมือจับ
- ห้ามดูดของเหลวที่มีสารทำลายลายหรือกรดและสารทำลายที่ยังไม่ได้เจือจางเด็ดขาด! ซึ่งได้แก่ น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์สำหรับการทาสี หรือน้ำมันสำหรับทำความสะอาด ลอองฉีดพ่นจะลุดติดไฟได้ง่ายมาก สามารถระเบิดได้ และเป็นพิษ
- ห้ามใช้อะซิโตน กรดและสารทำลายที่ยังไม่ได้เจือจาง เนื่องจากสารเหล่านี้จะทำลายวัสดุที่ใช้ที่เครื่อง

- ขณะใช้เครื่องในบริเวณอันตราย (เช่น สถานีเติมน้ำมัน)
ต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้อง
- ห้ามใช้งานในบริเวณที่เสี่ยงต่อการเกิดระเบิด
- เครื่องต้องมีพินรองในแนวราบที่มีความมั่นคง
- หากในคู่มือการใช้งานของเครื่อง (ข้อมูลทางเทคนิค)
ระบุระดับแรงดันของเสียงไว้มากกว่า 80 dB(A) ให้ใส่อุปกรณ์ป้องกันการได้ยิน
- ต้องป้องกันชิ้นส่วนที่มีไฟฟ้าทุกชิ้นในบริเวณการทำงานไม่ให้ถูกน้ำฉีดพ่น
- ไขของปืนฉีดแบบมือจับต้องไม่ค้างแน่นในขณะใช้งาน
- ในการป้องกันน้ำที่ฉีดพ่นกลับมาหรือสิ่งสกปรกให้สวมเสื้อผ้าป้องกันที่เหมาะสมและแว่นตาชนิดกันรังสี
- สายน้ำฉีดพ่นแรงดันสูงอาจก่อให้เกิดอันตรายได้หากใช้งานไม่ถูกต้อง
ห้ามหันสายน้ำฉีดพ่นไปทางบุคคล สัตว์ อุปกรณ์ไฟฟ้าที่กำลังทำงาน
หรือหันเข้าหาตัวเครื่อง
- ห้ามหันสายน้ำไปทางผู้อื่นหรือหันเข้าตัวเพื่อทำความสะอาดเสื้อผ้าหรือรองเท้า
- อนุญาตให้ทำความสะอาดยางรถยนต์/ วาล์วยาง
ที่ระยะห่างสำหรับการฉีดอย่างน้อย 30 ซม.
เท่านั้น มิเช่นนั้น ยางรถยนต์/
วาล์วยางอาจชำรุดเสียหายจากสายน้ำฉีดพ่นแรงดันสูงได้
- สัญญาณแรกที่ยังบอกถึงความเสียหายคือการเปลี่ยนสีของยางรถ
ยางรถยนต์ที่ชำรุดเสียหายอาจทำให้เกิดอันตรายได้
- ไม่อนุญาตให้ฉีดวัสดุที่มีแรงโยหินหรือวัสดุอื่นที่มีสารซึ่งเป็นอันตรายต่อสุขภาพ
- สำหรับท่อฉีดพ่นที่สั้น
จะมีความเสี่ยงในการได้รับบาดเจ็บ
เนื่องจากมืออาจไปโดนสายน้ำฉีดพ่นแรงดันสูงได้โดยไม่ได้ตั้งใจ
หากท่อฉีดพ่นที่ใช้มีขนาดสั้นกว่า 75 ซม.
จะไม่อนุญาตให้ใช้หัวฉีดแบบฉีดพ่นเป็นจุดหรือหัวฉีดที่มีโรเตอร์
- ก่อนการทำความสะอาดต้องทำการประเมินความเสี่ยงของพื้นผิวที่จะทำความสะอาดเพื่อหาข้อกำหนดด้านความปลอดภัยและข้อกำหนดด้านการป้องกันสุขภาพให้ดำเนินการป้องกันที่จำเป็นซึ่งสอดคล้องกัน

- อย่าเปิดฝาปิดในขณะที่มอเตอร์กำลังทำงาน
- หลังการใช้งานในโหมดน้ำร้อน
ให้ปล่อยสายยางให้เย็นลง
หรือใช้งานเครื่องในโหมดน้ำเย็นเป็นเวลาสั้น ๆ
- เมื่อหยุดพักการใช้งานเป็นเวลานาน
ให้ปิดเครื่องที่สวิตช์หลัก / สวิตช์เครื่องหรือดึงปลั๊กไฟออก

การใช้งาน

- ผู้ใช้ต้องใช้งานเครื่องตามข้อบ่งชี้
ผู้ใช้ต้องตระหนักถึงสภาวะในสถานที่
และขณะทำงานกับเครื่องต้องระมัดระวังบุคคลที่สาม โดยเฉพาะเด็ก ๆ
- ทราบเท่าที่เครื่องทำงาน
ห้ามทิ้งเครื่องไว้โดยไม่มีการควบคุมดูแลเด็ดขาด
- อนุญาตให้เฉพาะบุคคลที่ได้รับการฝึกอบรมเกี่ยวกับการใช้งาน
หรือบุคคลที่ได้แสดงให้เห็นว่ามีความสามารถในการควบคุมเครื่อง
และได้รับมอบหมายให้ใช้งานอย่างชัดเจน
เป็นผู้ใช้งานเท่านั้น
ห้ามมิให้เด็กหรือผู้เยาว์ใช้งานเครื่องนี้
- เครื่องนี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคลที่มีความสามารถที่จำกัดในทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัสหรือทางสติปัญญา
- ห้ามมิให้เด็กหรือบุคคลที่ไม่ได้รับการฝึกอบรมใช้งานเครื่องนี้
- อย่าใช้เครื่องหากมีบุคคลอื่นอยู่ในระยะประชิด
เว้นเสียแต่ว่าบุคคลเหล่านั้นสวมเสื้อผ้าป้องกัน
- ควรสอดส่องดูแลเด็ก ๆ
เพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีเด็กมาเล่นกับเครื่อง
- สวมถุงมือที่เหมาะสมเสมอ
เมื่อดำเนินงานที่เครื่อง
- สายน้ำฉีดที่ออกมาจากท่อฉีดพ่นจะทำให้เกิดแรงสะท้อนกลับ
ท่อฉีดพ่นที่หักมุมทำให้แรงส่งผลไปทางด้านบน
จับปืนและท่อฉีดพ่นให้แน่น
- เมื่อใส่อุปกรณ์ฉีดที่หักมุม
แรงสะท้อนกลับและแรงหมุนอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้

การเคลื่อนย้าย

ในการเคลื่อนย้ายเครื่อง
ต้องดับมอเตอร์และยึดเครื่องไว้ให้แน่น

การบำรุงรักษา

- ก่อนการทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่อง และก่อนการเปลี่ยนชิ้นส่วน ให้ปิดสวิตช์เครื่อง และสำหรับเครื่องที่ใช้ไฟฟ้า ให้ดึงปลั๊กออก
- ก่อนการทำงานทั้งหมดที่เครื่องและอุปกรณ์เสริม ต้องทำให้ระบบแรงดันสูงไม่มีแรงดัน
- อนุญาตให้เฉพาะศูนย์บริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาต หรือพนักงานผู้เชี่ยวชาญในด้านนี้ ซึ่งคุ้นเคยกับข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องทั้งหมด เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซมเท่านั้น
- เครื่องแบบพกพาที่ใช้งานในทางพาณิชย์ ต้องได้รับการตรวจสอบความปลอดภัยตามข้อกำหนดที่ใช้ในห้องที่ (เช่น ในเยอรมนี: VDE 0701)

อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่

- เพื่อที่จะหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดอันตราย อนุญาตให้เฉพาะฝ่ายบริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาต เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซมและติดตั้งชิ้นส่วนอะไหล่เท่านั้น
- อนุญาตให้ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่ที่ได้รับอนุมัติจากผู้ผลิตเท่านั้น อุปกรณ์เสริมแท้และชิ้นส่วนอะไหล่แท้จะรับประกันได้ว่า สามารถใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัยและไม่มีข้อผิดพลาด

การใช้งานตามข้อบ่งชี้

- ใช้เครื่องทำความสะอาดแรงดันสูงเครื่องนี้
- สำหรับการทำความสะอาดด้วยสายน้ำฉีดพ่นแรงดันสูง (เช่น การทำความสะอาดด้านหน้าของอาคารระเบียง อุปกรณ์ในสวน)
- เมื่อใช้อุปกรณ์เสริมที่เลือกได้ จะสามารถผสมน้ำยาทำความสะอาดเพิ่มลงไปได้
- สำหรับคราบสกปรกที่ติดแน่น เราแนะนำให้ใช้หัวฉีดที่มีโรเตอร์ (จัดส่งให้พร้อมกับรุ่น HD...Plus เท่านั้น)

ข้อกำหนดเกี่ยวกับคุณภาพน้ำ:

ข้อควรใส่ใจ

ให้ใช้เฉพาะน้ำสะอาดเป็นสารตัวกลางในระบบแรงดันสูงเท่านั้น

ความสกปรกจะทำให้เกิดการสึกหรอหรือคราบสะสมในเครื่องก่อนเวลาอันควร

หากใช้น้ำที่ผ่านการรีไซเคิล ค่าต่อไปนี้ต้องไม่เกินค่าขีดจำกัด

ค่า pH	6,5...9,5
ความสามารถในการนำไฟฟ้า *	ความสามารถในการนำไฟฟ้า น้ำจืด +1200 µS/ซม.
สารที่จมตัวได้ **	< 0,5 mg/l
สารที่กรองได้ ***	< 50 mg/l
ไฮโดรคาร์บอน	< 20 mg/l
คลอไรด์	< 300 mg/l
ซัลเฟต	< 240 mg/l
แคลเซียม	< 200 mg/l
ความกระด้างทั้งหมด	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
เหล็ก	< 0,5 mg/l
แมงกานีส	< 0,05 mg/l
ทองแดง	< 2 mg/l
แอกทิฟคลอรีน	< 0,3 mg/l
ไม่มีกลิ่นที่น่ารังเกียจ	
* สูงสุดโดยรวม 2000 µS/ซม.	
** ปริมาตรทดลอง 1 ลิตร, ระยะเวลาการจมตัว 30 นาที	
*** ไม่มีสารที่มีฤทธิ์กัดกร่อน	

ระบบป้องกันความปลอดภัย

ระบบป้องกันความปลอดภัยมีหน้าที่ปกป้องผู้ใช้ โดยห้ามมิให้ระบบการใช้งานชั่วคราวหรือหลีกเลี่ยงการใช้งานระบบดังกล่าว



สวิตซ์ความดัน

หากมีการปล่อยไอน้ำแบบมีอัมป์ สวิตซ์ความดันจะปิดการทำงานของสายน้ำฉีดพ่นแรงดันสูงจะหยุดลง

หากมีการเหนียวไอน้ำ

ปั๊มจะเปิดสวิตซ์ขึ้นอีกครั้ง

การรักษาสิ่งแวดล้อม

	<p>วัสดุบรรจุภัณฑ์เป็นวัสดุที่สามารถนำมารีไซเคิลได้ โปรดอย่าทิ้งบรรจุภัณฑ์ร่วมกับขยะในครัวเรือน แต่ให้นำบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กลับมาใช้ใหม่</p>
	<p>อุปกรณ์เก่าจะมีวัสดุมีคุณค่าที่สามารถนำมารีไซเคิลได้ ซึ่งควรจะนำกลับมาใช้ใหม่ ห้ามมิให้แบตเตอรี่ น้ำมัน และสารอื่นๆ ที่คล้ายกัน เข้าสู่สิ่งแวดล้อม ดังนั้นโปรดกำจัดเครื่องที่เก่าแล้วผ่านระบบการรวบรวมที่เหมาะสม</p>

คำแนะนำเกี่ยวกับส่วนประกอบ (REACH)

สามารถดูข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับส่วนประกอบได้ที่:

www.kaercher.de/REACH

ก่อนการทดสอบการใช้งานของเครื่อง

ประกอบอุปกรณ์เสริม

- ➔ ประกอบหัวฉีดเข้ากับจุดยึดสกรูหัวฉีดที่ท่อฉีดพ่น
- ➔ เชื่อมต่อท่อฉีดพ่นเข้ากับปืนฉีดแรงดันสูง
- ➔ ขันสกรูสายยางแรงดันสูงที่ขันส่วนเชื่อมต่อแรงดันสูงให้แน่น
- ➔ เชื่อมต่อสายยางแรงดันสูงเข้ากับปืนฉีดแบบมือจับ

การทดสอบการใช้งานของเครื่อง

จุดต่อไฟฟ้า

⚠️ อันตราย

- มีความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บจากไฟฟ้าดูด
- ต้องเชื่อมต่อเครื่องเข้ากับโครงข่ายไฟฟ้าด้วยปลั๊กไฟเท่านั้น
ห้ามเชื่อมต่อกับโครงข่ายไฟฟ้าด้วยวิธีที่ไม่สามารถถอดแยกได้
ปลั๊กไฟมีหน้าที่กันกระแสไฟฟ้า
- ปลั๊กไฟและหัวต่อของสายต่อที่ใช้ต้องกันน้ำ
- ใช้สายต่อที่มีตัวนำป้องกัน (ประเภทการป้องกันที่ 1)
และขนาดหน้าตัดที่เพียงพอ (ดูที่ "ข้อมูลทางเทคนิค")
คลายออกจากล้อเก็บสายไฟให้หมดเสมอ

ดูค่าของจุดเชื่อมต่อที่ป้ายบอกประเภท/ข้อมูลทางเทคนิค

- ➔ คลายสายไฟออกและวางไว้บนพื้น
- ➔ เสียบปลั๊กไฟลงในเต้ารับ

จุดเชื่อมต่อน้ำ

จุดเชื่อมต่อกับท่อน้ำ

⚠️ คำเตือน

ปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทจำหน่ายน้ำประปาตามกฎระเบียบที่มีผลบังคับใช้
จะไม่อนุญาตให้ใช้งานเครื่องที่โครงข่ายนำน้ำดื่มโดยไม่มีตัวป้องกันการไหลกลับเด็ดขาด



ให้ใช้ตัวป้องกันการไหลกลับของบริษัท KÄRCHER

หรือตัวป้องกันการไหลกลับตามมาตรฐาน EN 12729 ชนิด BA

น้ำที่ไหลผ่านตัวป้องกันการไหลกลับจะถูกจัดประเภทเป็นน้ำที่ไม่สามารถดื่มได้

⚠️ ระวัง

ให้เชื่อมต่อตัวป้องกันการไหลกลับที่แหล่งจ่ายน้ำเสมอ ห้ามเชื่อมต่อกับเครื่องโดยตรงสำหรับค่าของจุดเชื่อมต่อ

ให้ดูที่ข้อมูลทางเทคนิค

- ➔ เชื่อมต่อสายยางป้อนเข้า (ความยาวขั้นต่ำ 7.5 ม., เส้นผ่านศูนย์กลางขั้นต่ำ 1/2") ที่จุดเชื่อมต่อหน้าของเครื่อง และที่จุดป้อนน้ำเข้า (เช่น ก๊อกน้ำ)

หมายเหตุ:

- สายยางป้อนเข้าไม่ได้อยู่ในขอบเขตการจัดส่ง
- ➔ เปิดจุดป้อนน้ำเข้า

ดูน้ำจากภาชนะเปิด

- ➔ ขันสกรูสายยางดูดพร้อมกับตัวกรอง (อุปกรณ์เสริมที่เลือกได้) ที่จุดเชื่อมต่อหน้า
- ➔ ไล่ลมออกจากเครื่อง:
ไขหัวฉีดออกจากท่อฉีดพ่น
ปล่อยให้เครื่องทำงานจนกระทั่งน้ำไหลออกมาโดยไม่ฟองอากาศ
อาจปล่อยให้เครื่องทำงาน 10 วินาที แล้วจึงปิดสวิตช์เครื่อง ทำขั้นตอนซ้ำหลาย ๆ ครั้ง
- ➔ ปิดสวิตช์เครื่อง
แล้วขันสกรูท่อฉีดพ่นอีกครั้ง

การใช้งาน

⚠️ อันตราย

เสียงต่อกรรระเบิด!

ห้ามฉีดพ่นของเหลวที่เผาไหม้ได้
ขณะใช้เครื่องในบริเวณอันตราย (เช่น
สถานีเติมน้ำมัน)

ต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่
เกี่ยวข้อง

⚠️ ระวัง

ความเสียหายต่อสิ่งแวดล้อม

ทำความสะอาดมอเตอร์ในสถานที่ที่มีเครื่องแยก
น้ำมันที่สอดคล้องกันเท่านั้น

การใช้งาน

หมายเหตุ:

เครื่องจะมีสวิทช์ความดันติดตั้งอยู่
มอเตอร์จะเริ่มทำงานเมื่อมีการเหนียวไถป็น

- ปรับสวิทช์เครื่องไปที่ "I"
- ปลดล็อกป็นฉีดแบบมือจับ และเหนียวไถป็น

หยุดพักการทำงานชั่วคราว

- ปลอยไถป็นฉีดแบบมือจับ
เครื่องจะปิดสวิทช์
- เหนียวไถป็นฉีดแบบมือจับอีกครั้ง
เครื่องจะเปิดสวิทช์ขึ้นอีกครั้ง

ปิดสวิทช์เครื่อง

- ปรับสวิทช์เครื่องไปที่ "0"
- ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ
- ปิดการป้อนน้ำเข้า
- กดป็นฉีดแบบมือจับ จนเครื่องไม่มีแรงดัน
- กดก้านนิรภัยของป็นฉีดแบบมือจับ
เพื่อล็อกไถป็นไม่ให้เกิดการกระตุกการทำงาน
โดยไม่ได้ตั้งใจ

เก็บรักษาเครื่อง

- เสียบท่อฉีดพ่นลงในตัวยึด
- แขนงป็นฉีดแบบมือจับไว้ที่ตัวยึด
- ม้วนสายเชื่อมต่อ
- ม้วนสายยางแรงดันสูง

การป้องกันน้ำแข็งเกาะ

ข้อควรใส่ใจ

น้ำแข็งเกาะจะทำลายเครื่องที่ระบายน้ำออกไม่
หมด

เก็บรักษาเครื่องไว้ในที่ที่ไม่มีน้ำแข็งเกาะ

หากไม่สามารถเก็บรักษาในที่ที่ไม่มีน้ำแข็งเกาะได้:

- ระบายน้ำออก
- บังสารป้องกันน้ำแข็งเกาะที่มีจำหน่ายทั่วไป
ผ่านตัวเครื่อง

หมายเหตุ:

ใช้สารป้องกันน้ำแข็งเกาะสำหรับยานยนต์ที่มีส่วน
ผสมของไกลคอล ซึ่งมีจำหน่ายทั่วไป
สังเกตข้อกำหนดในการใช้งานของผู้ผลิตสาร
ป้องกันน้ำแข็งเกาะ

- ปลอยให้เครื่องทำงานสูงสุด 1 นาที
จนบิมและท่อว่างเปล่า

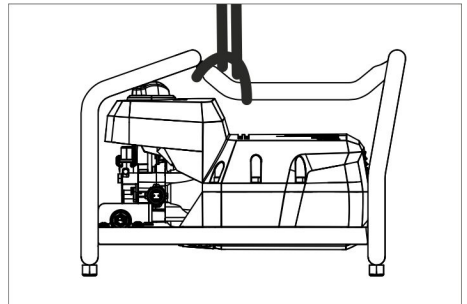
การเคลื่อนย้าย

⚠️ ระวัง

เสียงต่อการบาดเจ็บและทรัพย์สินเสียหาย!
ในการเคลื่อนย้าย

- ให้ตระหนักถึงน้ำหนักของเครื่อง
- ในการถือเครื่อง ให้จับที่มีมือจับ
- ในการขนส่งในรถยนต์
ให้ยึดเครื่องไว้ไม่ให้สั่นและล้มลง
โดยปฏิบัติตามกฎระเบียบที่ใช้

การขนส่งโดยใช้เครน



- ยึดอุปกรณ์ยกไว้ที่มีมือจับของเครื่อง

หมายเหตุด้านความปลอดภัยในการใช้เครน

⚠️ อันตราย

เสียงต่อการบาดเจ็บจากเครื่องที่ตกลงมา

- ปฏิบัติตามกฎระเบียบการป้องกันอุบัติเหตุใน
ท้องถิ่นและหมายเหตุด้านความปลอดภัย
- ก่อนการขนส่งด้วยเครนทุกครั้ง
ให้ตรวจสอบความเสียหายที่มีมือจับ
- ก่อนการขนส่งด้วยเครนทุกครั้ง
ให้ตรวจสอบความเสียหายที่เครื่องยก
- ยกเครื่องที่มีมือจับเท่านั้น
- อย่าใช้โซ่สลิง
- ป้องกันอุปกรณ์ยกไม่ให้เกิดการยกน้ำหนักบรรทุก
ออกโดยไม่ได้ตั้งใจ

- ถอดท่อฉีดพ่นพร้อมปืนฉีดแบบมือจับ และสิ่งอื่น ๆ ที่ไม่ได้ติดตั้ง
- ออกก่อนการขนส่งด้วยเครน
- ห้ามขนย้ายสิ่งของบนเครื่องในระหว่างขั้นตอนการยก
- อนุญาตให้ทำการขนส่งเครื่องด้วยเครนโดยบุคคลที่ผ่านการฝึกอบรมการใช้งานเครนมาแล้วเท่านั้น
- อย่ายืนอยู่ใต้หน้าหนักบรรทุก
- ต้องแน่ใจว่าไม่มีผู้ใดอยู่ในบริเวณอันตรายของเครน
- อย่าแขวนเครื่องทิ้งไว้ที่เครนโดยไม่มีการควบคุมดูแล

การเก็บรักษา

⚠ ระวัง

เสียงต่อการบาดเจ็บและทรัพย์สินเสียหาย!
ในการเก็บรักษา
ให้ตระหนักถึงน้ำหนักของตัวเครื่อง
ให้เก็บรักษาเครื่องนี้ไว้ในอาคารเท่านั้น

การดูแลและการบำรุงรักษา

⚠ อันตราย

เสียงต่อการบาดเจ็บจากเครื่องที่เริ่มทำงานโดยบังเอิญและไฟฟ้าดูด
ก่อนการดำเนินงานทุกอย่างที่เครื่อง
ให้ปิดสวิตช์เครื่องและถอดปลั๊กออก

การตรวจสอบความปลอดภัย/ สัญญาณการบำรุงรักษา

ท่านสามารถตกลงการตรวจสอบความปลอดภัยอย่างสม่ำเสมอ
และทำสัญญาณการบำรุงรักษากับตัวแทนจำหน่ายของท่านได้ กรุณาขอรับคำปรึกษา

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง

- ➔ ตรวจสอบความเสียหายที่สายเคเบิลเชื่อมต่อ (เสียงต่อการเกิดไฟฟ้าดูด)
ให้ฝ่ายบริการลูกค้า / ผู้เชี่ยวชาญด้านไฟฟ้าที่ได้รับอนุญาตทำการเปลี่ยนสายเคเบิลเชื่อมต่อที่ชำรุดเสียหายทันที
- ➔ ตรวจสอบความเสียหายที่สายยางแรงดันสูง (เสียงต่อการระเบิดออก)
เปลี่ยนสายยางแรงดันสูงที่ชำรุดเสียหายทันที
- ➔ ตรวจสอบการรั่วที่เครื่อง (มีม)
อนุญาตให้มีน้ำหยดได้ 3 หยดต่อนาที และอาจไหลออกมาจากใต้เครื่องได้
เรียกฝ่ายบริการลูกค้าหากมีการรั่วมาก

ทุก ๆ สัปดาห์

- ➔ ทำความสะอาดตะแกรงที่จุดเชื่อมต่อหน้า
- ทำความสะอาดตะแกรงที่จุดเชื่อมต่อหน้า**
- ➔ ถอดตะแกรงออก
- ➔ ทำความสะอาดด้านนอกของตะแกรงและล้างออก
- ➔ เสียบตะแกรง

ความช่วยเหลือเมื่อมีความผิดปกติ

⚠ อันตราย

เสียงต่อการบาดเจ็บจากเครื่องที่เริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจและจากไฟฟ้าดูด

- ก่อนการดำเนินงานทุกอย่างที่เครื่อง ให้ปิดสวิตช์เครื่องและถอดปลั๊กออก
- ส่วนประกอบทางไฟฟ้า
ต้องได้รับการตรวจสอบและซ่อมแซมโดยฝ่ายบริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- หากมีข้อผิดพลาดที่ไม่ได้กล่าวถึงในบทนี้ ในกรณีที่มีข้อสงสัยและหากมีหมายเหตุระบุอย่างชัดเจน ให้เรียกฝ่ายบริการลูกค้า

เครื่องไม่ทำงาน

- ➔ ตรวจสอบความเสียหายที่สายเคเบิลเชื่อมต่อ
- ➔ ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้า
- ➔ หากเครื่องมีอุณหภูมิสูงเกิน:
ปรับสวิตช์เครื่องไปที่ "0"
ปล่อยให้เครื่องเย็นลงอย่างน้อย 15 นาที
ปรับสวิตช์เครื่องไปที่ "1"
- ➔ หากมีข้อบกพร่องทางไฟฟ้า
ให้ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า

เครื่องมีความดันไม่ถึงตามที่ต้องการ

- ➔ ตรวจสอบขนาดของหัวฉีด
ประกอบหัวฉีดที่ถูกต้อง
- ➔ ไล่ลมออกจากเครื่อง (ดูที่ "การทดสอบการใช้งานของเครื่อง")
- ➔ ทำความสะอาดตะแกรงที่จุดเชื่อมต่อหน้า
- ➔ ตรวจสอบปริมาณน้ำที่ป้อนเข้า (ดูข้อมูลทางเทคนิค)
- ➔ ทำความสะอาดหัวฉีด
- ➔ เปลี่ยนหัวฉีด
- ➔ หากจำเป็นให้เรียกฝ่ายบริการลูกค้า

ปีมรั่ว

- อนุญาตให้มีน้ำหยดได้ 3 หยดต่อนาที และอาจไหลออกมาจากใต้เครื่องได้
- ➔ หากมีการรั่วมาก
ให้ฝ่ายบริการลูกค้ามาตรวจสอบเครื่อง

ปัมมีเสียงเคาะ

- ตรวจสอบการรั่วที่ท่อดูดน้ำ
- ไสลมออกจากเครื่อง (ดูที่ "การทดสอบการใช้งานของเครื่อง")
- หากจำเป็นให้เรียกฝ่ายบริการลูกค้า

อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่

- อนุญาตให้ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่ที่ได้รับอนุมัติจากผู้ผลิตเท่านั้น อุปกรณ์เสริมแท้และชิ้นส่วนอะไหล่แท้จะรับประกันได้ว่าสามารถใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัยและไม่มีข้อผิดพลาด
- สามารถดูตัวเลือกของชิ้นส่วนอะไหล่ที่จำเป็นต้องใช้บ่อยที่สุดได้ที่ด้านท้ายคู่มือการใช้งาน
- สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับชิ้นส่วนอะไหล่ได้ที่ www.kaercher.com ในส่วน Service (บริการ)

การรับประกัน

ในทุกประเทศจะมีการใช้เงื่อนไขการรับประกันที่ออกโดยบริษัทจัดจำหน่ายที่เกี่ยวข้องของเรา เราจะดำเนินการแก้ไขความผิดปกติใด ๆ ที่เครื่องของท่านภายในระยะเวลาการรับประกัน โดยไม่มีค่าใช้จ่าย

ตราบแท่ที่มีสาเหตุมาจากข้อผิดพลาดเกี่ยวกับวัสดุและการผลิต ในกรณีการรับประกัน กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่านหรือศูนย์บริการลูกค้าใกล้ ๆ ที่ได้รับอนุญาต พร้อมใบเสร็จรับเงิน

ข้อมูลทางเทคนิค

จุดเชื่อมต่อไฟฟ้า		
แรงดันไฟฟ้า	V	220-240
ประเภทกระแสไฟ	Hz	50
กำลังไฟฟ้าที่จุดต่อ	kW	2.2
ฟิวส์ (ดีเลย์, ลักษณะ C)	A	10
ประเภทการป้องกัน	--	IPX5
สายต่อ, สูงสุด 30 ม. (ประเภทการป้องกันที่ 1)	มม. ²	2.5
จุดเชื่อมต่อน้ำ		
อุณหภูมิขาเข้า (สูงสุด)	°C	60
ปริมาณขาเข้า (ต่ำสุด)	ลิตร/นาที	12
ความสูงในการดูดจากภาชนะเปิด (20 °C)	ม.	0.5
ความดันขาเข้า (สูงสุด)	MPa (bar)	1 (10)
ข้อมูลประสิทธิภาพ		
ความดันในการทำงาน	MPa (bar)	11 (110)
ขนาดหัวฉีด	--	036
แรงดันเกินสูงสุดในการทำงาน	MPa (bar)	16 (160)
ปริมาณการจ่าย, น้ำ	ลิตร/นาที	8.1
แรงสะท้อนกลับของปืนฉีดแบบมือจับ (สูงสุด)	N	20.4
ค่าที่หาได้ตาม EN 60335-2-79		
ค่าการสั่นสะเทือนของมือและแขน	ม./วินาที ²	<2.5
ความไม่แน่นอน K	ม./วินาที ²	0.6
ระดับความดันของเสียง L _{PA}	dB(A)	78
ความไม่แน่นอน K _{PA}	dB(A)	3
ระดับความดันของเสียง L _{WA} + ความไม่แน่นอน K _{WA}	dB(A)	93
ขนาดและน้ำหนัก		
ความยาว	มม.	475
ความกว้าง	มม.	335
ความสูง	มม.	340
น้ำหนักในการใช้งานโดยทั่วไป	กก.	21.3



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

